Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2023/0202(COD)

9.11.2023

***I
ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πρόσθετων διαδικαστικών κανόνων σχετικά με την επιβολή του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679
(COM(2023)348 – C9-0231/2023 – 2023/0202(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Sergey Lagodinsky

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης
***	Διαδικασία έγκρισης
***I	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
***II	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
***III	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες***. Τα τμήματα του κειμένου που απαλείφονται σημαίνονται με το σύμβολο ▌ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.
Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....132

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ Ή ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΠΟΥ ΚΑΤΕΘΕΣΑΝ ΤΙΣ ΑΠΟΨΕΙΣ ΤΟΥΣ ΣΤΟΝ ΕΙΣΗΓΗΤΗ 134

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πρόσθετων διαδικαστικών κανόνων σχετικά με την επιβολή του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679
(COM(2023)348 – C9-0231/2023 – 2023/0202(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2023)348),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 16 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C9-0231/2023),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 59 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A9-0000/2023),

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·

2. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει εκ νέου την πρόταση στο Κοινοβούλιο, αν την αντικαταστήσει με νέο κείμενο, αν της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις·

3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Για την ομαλή και αποτελεσματική λειτουργία του μηχανισμού συνεργασίας	(2) Για την ομαλή και αποτελεσματική λειτουργία του μηχανισμού συνεργασίας

και επίλυσης διαφορών που προβλέπεται στα άρθρα 60 και 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, πρέπει να θεσπιστούν κανόνες σχετικά με τη διεξαγωγή της διαδικασίας από τις εποπτικές αρχές σε διασυνοριακές υποθέσεις, και από το ΕΣΠΔ κατά τη διάρκεια της επίλυσης διαφορών, συμπεριλαμβανομένου του χειρισμού διασυνοριακών καταγγελιών. Για τον ίδιο λόγο πρέπει επίσης να θεσπιστούν κανόνες σχετικά με την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης από τα ***ερευνώμενα*** μέρη πριν από την έκδοση αποφάσεων από τις εποπτικές αρχές και, κατά περίπτωση, από το ΕΣΠΔ.

και επίλυσης διαφορών που προβλέπεται στα άρθρα 60 και 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, πρέπει να θεσπιστούν κανόνες σχετικά με τη διεξαγωγή της διαδικασίας από τις εποπτικές αρχές σε διασυνοριακές υποθέσεις, και από το ΕΣΠΔ κατά τη διάρκεια της επίλυσης διαφορών, συμπεριλαμβανομένου του χειρισμού διασυνοριακών καταγγελιών. Για τον ίδιο λόγο πρέπει επίσης να θεσπιστούν κανόνες σχετικά με την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης από τα μέρη πριν από την έκδοση αποφάσεων από τις εποπτικές αρχές και, κατά περίπτωση, από το ΕΣΠΔ. ***Επομένως, ο παρών κανονισμός αποσκοπεί στην προστασία του δικαιώματος χρηστής διοίκησης, όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 41 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ο «Χάρτης»). Για την επίτευξη αυτού του στόχου, κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, όλες οι αρχές προστασίας δεδομένων θα πρέπει να ενεργούν με αμερόληπτο και ανεξάρτητο τρόπο και σύμφωνα με το κράτος δικαίου, όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.***

Or. en

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2α) Ο παρών κανονισμός και το κεφάλαιο VII του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 διέπουν μόνο ορισμένα στοιχεία της διαδικασίας συνεργασίας, όταν στη διαδικασία συμμετέχουν εποπτικές αρχές περισσότερων του ενός κρατών μελών. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται όταν ένα μέρος υποβάλλει καταγγελία

απευθείας σε επικεφαλής εποπτική αρχή άλλου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2β) Το δικονομικό δίκαιο κάθε κράτους μέλους θα πρέπει να εφαρμόζεται στις εποπτικές αρχές στον βαθμό που ο παρών κανονισμός δεν εναρμονίζει ένα ζήτημα. Σύμφωνα με την υπεροχή του δικαίου της Ένωσης, οι εποπτικές αρχές δεν θα πρέπει να εφαρμόζουν το εθνικό δικονομικό δίκαιο όταν αυτό αντιβαίνει στον παρόντα κανονισμό και στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679. Η συνεργασία μεταξύ των εποπτικών αρχών δεν θα πρέπει να περιορίζεται λόγω διαφορών στο εθνικό δικονομικό δίκαιο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόταση της Επιτροπής βασίζεται στην ιδέα της πλήρους εναρμόνισης, ενώ θέματα όπως η χρήση των γλωσσών, των αποδεικτικών στοιχείων, των μαρτύρων και λοιπών συναφών ρυθμίζονται στο πλαίσιο των εθνικών διαδικασιών. Τα νέα άρθρα 1α και 2α έως 2γ αποσαφηνίζουν το θέμα αυτό.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Προκειμένου να είναι παραδεκτή, η καταγγελία θα πρέπει να περιέχει	(4) Προκειμένου να είναι παραδεκτή, η καταγγελία θα πρέπει να περιέχει

ορισμένες προσδιοριζόμενες πληροφορίες. ***Επομένως, προκειμένου να βοηθηθούν οι καταγγέλλοντες στην υποβολή των αναγκαίων πραγματικών περιστατικών στις εποπτικές αρχές, θα πρέπει να προβλεφθεί ένα έντυπο καταγγελίας. Οι πληροφορίες που προσδιορίζονται στο έντυπο θα πρέπει να απαιτούνται μόνον σε περιπτώσεις διασυνοριακής επεξεργασίας κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, μολονότι οι εποπτικές αρχές μπορούν να χρησιμοποιούν το έντυπο σε υποθέσεις που δεν αφορούν διασυνοριακή επεξεργασία. Το έντυπο μπορεί να υποβάλλεται ηλεκτρονικά ή ταχυδρομικώς.*** Η ***υποβολή των πληροφοριών που παρατίθενται στο εν λόγω έντυπο*** θα πρέπει να ***αποτελεί προϋπόθεση προκειμένου καταγγελία που αφορά διασυνοριακή επεξεργασία*** να ***αντιμετωπιστεί ως καταγγελία κατά την έννοια του άρθρου 77 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.*** Δεν θα πρέπει να απαιτούνται πρόσθετες πληροφορίες προκειμένου η καταγγελία να θεωρηθεί παραδεκτή. Οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να μπορούν να διευκολύνουν την υποβολή καταγγελιών με εύχρηστο ηλεκτρονικό μορφότυπο, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες ατόμων με αναπηρία***, εφόσον οι πληροφορίες που απαιτούνται από τον καταγγέλλοντα αντιστοιχούν στις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του εντύπου και δεν απαιτούνται πρόσθετες πληροφορίες προκειμένου η καταγγελία να κριθεί παραδεκτή***.

ορισμένες προσδιοριζόμενες πληροφορίες. Δεν θα πρέπει να απαιτούνται πρόσθετες πληροφορίες προκειμένου η καταγγελία να θεωρηθεί παραδεκτή. ***Όταν μια καταγγελία δεν πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις, η εποπτική αρχή θα πρέπει να την απορρίψει και να ενημερώσει τον καταγγέλλοντα σχετικά με τις ελλείπουσες πληροφορίες. Ο καταγγέλλων μπορεί στη συνέχεια*** να ***υποβάλει εκ νέου ολοκληρωμένη*** καταγγελία. Οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να μπορούν να διευκολύνουν την υποβολή καταγγελιών με εύχρηστο ηλεκτρονικό μορφότυπο, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες ατόμων με αναπηρία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η φόρμα δεν θα πρέπει να είναι υποχρεωτική, καθώς πολλοί καταγγέλλοντες δεν γνωρίζουν αρχικά αν μια υπόθεση είναι διακρατική ή όχι. Μια υποχρεωτική φόρμα μπορεί να περιορίζει αδικαιολόγητα την πρόσβαση στις αρχές. Αντ' αυτού, θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστες πληροφορίες.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Οι εποπτικές αρχές υποχρεούνται να αποφαίνονται επί των καταγγελιών εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. Το τι συνιστά εύλογο χρονικό διάστημα εξαρτάται από τις περιστάσεις κάθε υπόθεσης και, ειδικότερα, το πλαίσιο, τα διάφορα διαδικαστικά στάδια που εφαρμόζει η επικεφαλής εποπτική αρχή, τη συμπεριφορά των μερών κατά τη διαδικασία και την πολυπλοκότητα της υπόθεσης.	(5) Οι εποπτικές αρχές υποχρεούνται να αποφαίνονται επί των καταγγελιών εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. Το τι συνιστά εύλογο χρονικό διάστημα εξαρτάται από τις περιστάσεις κάθε υπόθεσης και, ειδικότερα, το πλαίσιο, τα διάφορα διαδικαστικά στάδια που εφαρμόζει η επικεφαλής εποπτική αρχή, τη συμπεριφορά των μερών κατά τη διαδικασία και την πολυπλοκότητα της υπόθεσης. ***Το άρθρο 6 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ΕΣΔΑ) και τα άρθρα 41 και 47 του Χάρτη απαιτούν εύλογη συνολική διάρκεια των διαδικασιών. Δεδομένου ότι αυτό περιλαμβάνει ένδικα μέσα σύμφωνα με το άρθρο 78 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, οι διαδικασίες ενώπιον των εποπτικών αρχών δεν θα πρέπει κατά κανόνα να διαρκούν περισσότερο από εννέα μήνες, εκτός εάν προκύψουν εξαιρετικές περιστάσεις. Ο παρών κανονισμός προβλέπει παράταση των προθεσμιών για καθυστερήσεις ή διαταραχές εκτός του ελέγχου της επικεφαλής εποπτικής αρχής.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διάρκεια των εννέα μηνών βασίζεται στην ισχύουσα νομοθεσία (απαιτεί συνήθως 3-12 μήνες) και είναι επίσης αντικειμενικά αναγκαία, όταν λαμβάνονται υπόψη οι προσφυγές βάσει του άρθρου 78 (συχνά 2-3 «στάδια» στα κράτη μέλη). Διατυπώνεται ως μέση και κανονική διάρκεια για να αναγνωριστεί ότι οι εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να διαρκέσουν περισσότερο.

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(5α) Η άμεση αλληλεπίδραση μεταξύ των εποπτικών αρχών των κρατών μελών και των μερών διέπεται από το εθνικό δικονομικό δίκαιο, στον βαθμό που δεν υπερισχύει ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679, ο παρών κανονισμός ή το δίκαιο της Ένωσης. Σε περίπτωση έμμεσης αλληλεπίδρασης μια επικεφαλής εποπτικής αρχής με ένα μέρος μέσω άλλης εποπτικής αρχής, το δικονομικό δίκαιο της τελευταίας θα πρέπει να εφαρμόζεται σε κάθε άμεση αλληλεπίδραση με το μέρος. Σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, ο καταγγέλλων έχει το δικαίωμα να επικοινωνεί αποκλειστικά με την εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία. Αυτό δεν εμποδίζει τον καταγγέλλοντα να επικοινωνεί απευθείας με άλλη εποπτική αρχή, συμπεριλαμβανομένης της επικεφαλής εποπτικής αρχής, η οποία μπορεί να είναι αποτελεσματικότερη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή ακολουθεί την ιδέα της πλήρους εναρμόνισης. Με τον τρόπο αυτό τίθεται το ερώτημα ποιο δικονομικό δίκαιο διέπει στοιχεία που δεν είναι πλήρως εναρμονισμένα. Σύνδεση με το άρθρο 2 α (νέο)

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(5β) Για να διασφαλιστεί ότι πληρούνται οι ελάχιστες απαιτήσεις δίκαιων και αποτελεσματικών διαδικασιών σε όλες τις διασυνοριακές υποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών όπου δεν υπάρχει κωδικοποιημένο εθνικό δικονομικό δίκαιο, ο κανονισμός θεσπίζει άμεσα εφαρμοστέους κανόνες βάσει του άρθρου 41 του Χάρτη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ελάχιστα πρότυπα θα πρέπει να είναι σε μεγάλο βαθμό συμβατά με το ισχύον εθνικό δικονομικό δίκαιο. Στα κράτη μέλη χωρίς κωδικοποιημένη διαδικασία, τα ελάχιστα αυτά πρότυπα παρέχουν μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου. Όταν οι εθνικές νομοθεσίες δεν είναι συμβατές, υπερισχύει ο παρών κανονισμός. Σύνδεση με το άρθρο 2 α (νέο)

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(5γ) Το άρθρο 6 της ΕΣΔΑ και το άρθρο 47 του Χάρτη απαιτούν οι δίκαιες διαδικασίες να είναι δημόσιες. Το άρθρο 42 του Χάρτη και το δίκαιο πολλών κρατών μελών προβλέπουν το δικαίωμα πρόσβασης σε δημόσια έγγραφα και τη διαφάνεια των ενεργειών των αρχών. Ωστόσο, θα πρέπει να είναι δυνατή η εφαρμογή, σύμφωνα με το εθνικό δικονομικό δίκαιο που ισχύει για την εποπτική αρχή με την οποία το μέρος αλληλεπιδρά άμεσα, απολύτως αναγκαίων και αναλογικών περιορισμών σε σχέση με την αποκάλυψη ή την περαιτέρω χρήση νομικά προστατευόμενων πληροφοριών, όπως τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ή τα

εμπορικά απόρρητα που προστατεύονται βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2016/943[1α]. Αυτό θα μπορούσε να περιλαμβάνει τις εσωτερικές διαβουλεύσεις και τη λήψη αποφάσεων της αρχής. Θα πρέπει να εφαρμόζονται τα λιγότερο παρεμβατικά μέτρα, όπως ο περιορισμός της χρήσης των πληροφοριών ή η απόκρυψη των πληροφοριών. Τα μέρη θα πρέπει πάντα να ενημερώνονται ότι δεν τους παρασχέθηκαν πληροφορίες, καθώς και για τον σχετικό λόγο.

[1α] Οδηγία (ΕΕ) 2016/943 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, περί προστασίας της τεχνογνωσίας και των επιχειρηματικών πληροφοριών που δεν έχουν αποκαλυφθεί (εμπορικό απόρρητο) από την παράνομη απόκτηση, χρήση και αποκάλυψή τους (ΕΕ L 157 της 15.6.2016, σ. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EL/TXT/?uri=CELEX:32016L0943)

Or. en

Αιτιολόγηση

Συμβιβάζει το δικαίωμα σε δίκαιες (= δημόσιες) διαδικασίες και το δικαίωμα πρόσβασης σε πληροφορίες με την ανάγκη προστασίας των εμπορικών απορρήτων και την εσωτερική λήψη αποφάσεων από τις αρχές. Σύνδεση με το άρθρο 2 β (νέο).

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(5δ) Η επικεφαλής εποπτική αρχή διαχειρίζεται την υπόθεση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 και το εθνικό δικονομικό δίκαιο, ενώ παράλληλα συνεργάζεται

	πλήρως με άλλες εποπτικές αρχές. Άλλες εποπτικές αρχές θα πρέπει να παρέχουν κάθε σχετική πληροφορία και τις απόψεις τους στην επικεφαλής εποπτική αρχή. Η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να διαρθρώνει την υπόθεση με αποτελεσματικό και πρόσφορο τρόπο, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τις απόψεις άλλων εποπτικών αρχών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επικεφαλής εποπτική αρχή είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση της υπόθεσης, ενώ οι άλλες εποπτικές αρχές παρέχουν όλες τις πληροφορίες και πρέπει να συμμετέχουν. Σύνδεση με το άρθρο 2 γ (νέο).

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(5ε) Οι εποπτικές αρχές μπορούν επίσης να κινήσουν πρόσθετες διαδικασίες, για παράδειγμα σε περίπτωση συστημικών ή επαναλαμβανόμενων παραβάσεων. Αυτό, ωστόσο, δεν θα πρέπει να οδηγήσει σε καμία παρέμβαση στα δικαιώματα των μερών. Οι διαδικασίες υποβολής καταγγελιών δεν θα πρέπει να καθυστερούν και το δικαίωμα ακρόασης των μερών δεν θα πρέπει να περιορίζεται όταν μια εποπτική αρχή κινεί αυτεπάγγελτη διαδικασία για το ίδιο θέμα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να αποφευχθεί η «αυτεπάγγελτη παράκαμψη» από ορισμένες αρχές, όταν το ζήτημα της καταγγελίας μεταφέρεται σε αυτεπάγγελτη διαδικασία, χωρίς τη συμμετοχή του καταγγέλλοντος.

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(5στ) Κάθε εποπτική αρχή θα πρέπει να ορίζει μία ή περισσότερες γλώσσες που δέχεται για τις εισερχόμενες πληροφορίες από άλλες εποπτικές αρχές. Θα πρέπει να οριστεί μια πρόσθετη κοινή «γλώσσα συνεργασίας» την οποία πρέπει να δέχονται όλες οι εποπτικές αρχές για εισερχόμενες ή εξερχόμενες πληροφορίες. Σε περίπτωση ένδικων μέσων, η εποπτική αρχή κατά της οποίας ασκείται ένδικο μέσο θα πρέπει να έχει το καθήκον να μεταφράζει όλα τα σχετικά έγγραφα στις σχετικές αποδεκτές γλώσσες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Επί του παρόντος, η κοινή γλώσσα είναι η αγγλική, με βάση τους κανόνες του IMI. Αυτό δεν ορίζεται από τον νόμο, αλλά φαίνεται αποδεκτό και επαρκές στις περισσότερες περιπτώσεις. Θα πρέπει να κωδικοποιηθεί. Συνδέεται με το άρθρο 2δ.

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Κάθε καταγγελία την οποία χειρίζεται εποπτική αρχή δυνάμει του άρθρου 57 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 πρέπει να διερευνάται με τη δέουσα επιμέλεια στην έκταση που απαιτείται έχοντας υπόψη ότι η καθημερινή χρήση των εξουσιών της από την εποπτική αρχή πρέπει να είναι κατάλληλη, αναγκαία και αναλογική προκειμένου να διασφαλίζεται	(6) Κάθε καταγγελία την οποία χειρίζεται εποπτική αρχή δυνάμει του άρθρου 57 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 πρέπει να διερευνάται με τη δέουσα επιμέλεια στην έκταση που απαιτείται έχοντας υπόψη ότι η καθημερινή χρήση των εξουσιών της από την εποπτική αρχή πρέπει να είναι κατάλληλη, αναγκαία και αναλογική προκειμένου να διασφαλίζεται

συμμόρφωση με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679. ***Απόκειται στη διακριτική ευχέρεια κάθε αρμόδιας αρχής να αποφασίσει την έκταση στην οποία θα πρέπει να διευρυνθεί μια καταγγελία.*** Όταν αξιολογούν την κατάλληλη έκταση μιας έρευνας, στόχος των εποπτικών αρχών θα πρέπει να είναι η επίλυση της υπόθεσης με ικανοποιητικό τρόπο για τον καταγγέλλοντα, κάτι το οποίο ***ενδέχεται να μην*** απαιτεί ***κατ' ανάγκη διεξοδική*** διερεύνηση όλων των ***ενδεχόμενων*** νομικών και πραγματικών στοιχείων που ***ανακύπτουν*** από την καταγγελία, ***πλην όμως εξασφαλίζει αποτελεσματική και ταχεία αποκατάσταση για τον καταγγέλλοντα. Η αξιολόγηση της έκτασης των απαιτούμενων ερευνητικών μέτρων μπορεί να λαμβάνει υπόψη τη σοβαρότητα*** της ***εικαζόμενης παράβασης, τον συστημικό ή επαναλαμβανόμενο χαρακτήρα της ή το γεγονός, ενδεχομένως, ότι ο καταγγέλλων άσκησε επίσης τα δικαιώματά του δυνάμει του άρθρου*** 79 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

συμμόρφωση με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679. Όταν αξιολογούν την κατάλληλη έκταση μιας έρευνας, στόχος των εποπτικών αρχών θα πρέπει να είναι η επίλυση της υπόθεσης με ικανοποιητικό τρόπο για τον καταγγέλλοντα, κάτι το οποίο απαιτεί ***τη*** διερεύνηση όλων των ***σχετικών*** νομικών και πραγματικών στοιχείων που ***προκύπτουν*** από την καταγγελία, ***ώστε να διασφαλίζεται ότι μπορεί να ληφθεί απόφαση από κοινού και ότι μπορεί να παρασχεθεί γρήγορα στον καταγγέλλοντα αποτελεσματική και ταχεία προσφυγή. Ο σχεδιασμός της διαδικασίας είναι σημαντικός για την εξασφάλιση ταχέων αποτελεσμάτων. Οι εποπτικές αρχές δεν θα πρέπει να αναφέρονται στα δικαιώματα που απορρέουν από το άρθρο*** 79 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ***ως λόγο για τον περιορισμό της έρευνας μιας καταγγελίας. Για να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το άρθρο 47 του Χάρτη, ο χειρισμός μιας καταγγελίας θα πρέπει πάντα να οδηγεί σε απόφαση δεκτική προσφυγής. Εάν μια καταγγελία δεν αποσυρθεί, δεν θα πρέπει να είναι δυνατόν να περατωθούν ή να ολοκληρωθούν με άλλο τρόπο οι καταγγελίες, χωρίς απόφαση.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αιτιολογική σκέψη μέχρι στιγμής υποδήλωνε την περιορισμένη επιβολή και τη διακριτική ευχέρεια των αρχών να μην ενεργήσουν. Το άρθρο αυτό τροποποιήθηκε προκειμένου να υπογραμμιστεί το καθήκον τους να ενεργούν.

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Η επικεφαλής εποπτική αρχή θα	(7) Η επικεφαλής εποπτική αρχή θα

πρέπει να παρέχει ***στην*** εποπτική αρχή ***στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία*** τις ***αναγκαίες πληροφορίες*** σχετικά με ***την πρόοδο της έρευνας προκειμένου*** να ***παρέχονται ενημερώσεις στον καταγγέλλοντα***.	πρέπει να παρέχει ***στις εποπτικές αρχές άμεση εξ αποστάσεως πρόσβαση σε κοινό φάκελο της υπόθεσης που διαθέτει όλα τα σχετικά έγγραφα της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένων όλων των εσωτερικών ή εμπιστευτικών πληροφοριών, καθώς και μετάφραση όλων των εγγράφων στη γλώσσα συνεργασίας. Επιπλέον, η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να ενημερώνει ενεργά τις άλλες εποπτικές αρχές σχετικά με σημαντικές αλλαγές που ενδέχεται να απαιτούν άμεση δράση ή μεγαλύτερη προσοχή.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύνδεση με τα άρθρα 2γ και 8.

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Η αρμόδια εποπτική αρχή θα πρέπει να παρέχει ***στον καταγγέλλοντα πρόσβαση*** στα ***έγγραφα βάσει των οποίων η εποπτική αρχή κατέληξε σε προκαταρκτικό συμπέρασμα περί πλήρους ή μερικής απόρριψης της καταγγελίας***.	(8) Η αρμόδια εποπτική αρχή θα πρέπει να παρέχει στα ***μέρη εξ αποστάσεως πρόσβαση στον κοινό φάκελο της υπόθεσης, με εξαίρεση τα διαβαθμισμένα έγγραφα και τις εσωτερικές διαβουλεύσεις***.

Or. en

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Προκειμένου οι εποπτικές αρχές να τερματίζουν ταχέως τις παραβάσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και να παρέχουν ταχέως λύση στους καταγγέλλοντες, οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να επιδιώκουν, όπου ενδείκνυται, την επίλυση καταγγελιών μέσω φιλικού διακανονισμού. Το γεγονός ότι μεμονωμένη καταγγελία επιλύθηκε μέσω φιλικού διακανονισμού δεν εμποδίζει την αρμόδια εποπτική αρχή να κινήσει αυτεπαγγέλτως διαδικασία, για παράδειγμα σε περίπτωση συστημικών ή επαναλαμβανόμενων παραβάσεων του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	(9) Προκειμένου οι εποπτικές αρχές να τερματίζουν ταχέως τις παραβάσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και να παρέχουν ταχέως λύση στους καταγγέλλοντες, οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να ***είναι σε θέση να*** επιδιώκουν, όπου ενδείκνυται, την επίλυση καταγγελιών μέσω φιλικού διακανονισμού ***μεταξύ των μερών. Οι εποπτικές αρχές δεν θα πρέπει να εξαρτούν τον χειρισμό μιας καταγγελίας από τη συμμετοχή σε διαδικασία φιλικού διακανονισμού. Οι διακανονισμοί θα πρέπει να μπορούν να λάβουν τη μορφή σύμβασης μεταξύ των μερών βάσει του εφαρμοστέου δικαίου, αλλά δεν θα πρέπει να δεσμεύουν τις αρχές***. Το γεγονός ότι μεμονωμένη καταγγελία επιλύθηκε μέσω φιλικού διακανονισμού δεν εμποδίζει την αρμόδια εποπτική αρχή να κινήσει αυτεπαγγέλτως διαδικασία, για παράδειγμα σε περίπτωση συστημικών ή επαναλαμβανόμενων παραβάσεων του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Είναι ιδιαίτερα σημαντικό οι εποπτικές αρχές να επιτυγχάνουν συναίνεση σχετικά με βασικές πτυχές της ***έρευνας όσο το δυνατόν νωρίτερα*** και ***πριν από την κοινοποίηση των ισχυρισμών στα ερευνώμενα μέρη*** και την έκδοση του σχεδίου απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 60 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, ώστε να μειώνεται ο αριθμός των υποθέσεων που υποβάλλονται	(11) Είναι ιδιαίτερα σημαντικό οι εποπτικές αρχές να επιτυγχάνουν συναίνεση σχετικά με βασικές πτυχές της ***υπόθεσης, μέσω της σύνοψης βασικών ζητημάτων*** και ***σχολίων επί της σύνοψης, όσο το δυνατόν νωρίτερα*** και ***πριν από*** την έκδοση του σχεδίου απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 60 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, ώστε να μειώνεται ο αριθμός των υποθέσεων που υποβάλλονται

στον μηχανισμό επίλυσης διαφορών του άρθρου 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και να διασφαλίζεται τελικώς η ταχεία επίλυση των διασυνοριακών υποθέσεων.

στον μηχανισμό επίλυσης διαφορών του άρθρου 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και να διασφαλίζεται τελικώς η ταχεία επίλυση των διασυνοριακών υποθέσεων.

Or. en

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Η συνεργασία των εποπτικών αρχών θα πρέπει να βασίζεται σε ανοικτό διάλογο ο οποίος παρέχει στις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές τη δυνατότητα να ασκήσουν ουσιαστική επιρροή στην πορεία της έρευνας μέσω ανταλλαγής των εμπειριών και των απόψεών τους με την επικεφαλής εποπτική αρχή, ***λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη διακριτική ευχέρεια που διαθέτει κάθε εποπτική αρχή, μεταξύ άλλων κατά την αξιολόγηση της κατάλληλης έκτασης διερεύνησης μιας υπόθεσης, και τις διαφορετικές παραδόσεις των κρατών μελών***. ***Για τον σκοπό αυτόν***, η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να ***παρέχει στις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές σύνοψη*** βασικών ζητημάτων ***στην οποία παρουσιάζεται η προκαταρκτική άποψή*** της ***σχετικά με τα κύρια ζητήματα*** της ***έρευνας***. Η σύνοψη βασικών ζητημάτων θα πρέπει να παρέχεται ***μεν*** σε αρκετά πρώιμο στάδιο, ώστε να καθίσταται δυνατή η αποτελεσματική συμμετοχή των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών***, αλλά συγχρόνως σε στάδιο κατά το οποίο οι απόψεις της επικεφαλής εποπτικής αρχής είναι επαρκώς κατασταλαγμένες***. Οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να υποβάλλουν παρατηρήσεις σχετικά με ***ευρύ φάσμα*** ζητημάτων***, όπως το πεδίο της έρευνας και ο προσδιορισμός πολύπλοκων***	(12) Η συνεργασία των εποπτικών αρχών θα πρέπει να βασίζεται σε ανοικτό διάλογο ο οποίος παρέχει στις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές τη δυνατότητα να ασκήσουν ουσιαστική επιρροή στην πορεία της έρευνας μέσω ανταλλαγής των εμπειριών και των απόψεών τους με την επικεφαλής εποπτική αρχή***. Για τον σκοπό αυτόν***, ***η εποπτική αρχή στην οποία έχει υποβληθεί καταγγελία ή η οποία ζητεί αυτεπάγγελτη ενέργεια θα πρέπει να παρέχει σύνοψη βασικών ζητημάτων στην οποία παρουσιάζεται η προκαταρκτική άποψή της σχετικά με τα κύρια ζητήματα της έρευνας***. ***Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να συντάσσει περίληψη των βασικών ζητημάτων. Η περίληψη των*** βασικών ζητημάτων ***θα πρέπει να αποτελεί μέρος του κοινού φακέλου*** της ***υπόθεσης και θα πρέπει να αποτελεί ένα ζωντανό έγγραφο που επικαιροποιείται από την επικεφαλής εποπτική αρχή κατά τη διάρκεια*** της ***διαδικασίας***. Η σύνοψη βασικών ζητημάτων θα πρέπει να παρέχεται σε αρκετά πρώιμο στάδιο, ώστε να καθίσταται δυνατή η αποτελεσματική συμμετοχή των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών. Οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να υποβάλλουν παρατηρήσεις σχετικά με ***τυχόν επικαιροποίηση της περίληψης βασικών***

πραγματικών και νομικών εκτιμήσεων. Δεδομένου ότι το πεδίο της έρευνας καθορίζει τα ζητήματα τα οποία πρέπει να ***διερευνηθούν από την επικεφαλής εποπτική αρχή,*** οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να επιδιώκουν την επίτευξη συναίνεσης σχετικά με το πεδίο της έρευνας όσο το δυνατόν νωρίτερα***.***	ζητημάτων***. Η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις παρατηρήσεις στο μέτρο του δυνατού ή να τις απορρίπτει. Σε περίπτωση απόρριψης, οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να εγείρουν οποιαδήποτε διαφορά με το ΕΣΠΔ*** Οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να επιδιώκουν την επίτευξη συναίνεσης σχετικά με το πεδίο της έρευνας όσο το δυνατόν νωρίτερα.
	Or. en

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Προς όφελος της αποτελεσματικής και χωρίς αποκλεισμούς συνεργασίας όλων των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών και της επικεφαλής εποπτικής αρχής, ***οι παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών*** θα πρέπει να είναι ***περιεκτικές*** και ***διατυπωμένες*** με επαρκή σαφήνεια και ακρίβεια ώστε να είναι ευχερώς ***κατανοητές*** από όλες τις εποπτικές αρχές. Τα νομικά επιχειρήματα θα πρέπει να ομαδοποιούνται διά παραπομπής στο τμήμα της σύνοψης βασικών ζητημάτων το οποίο αφορούν. ***Οι παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών μπορούν να συμπληρώνονται με πρόσθετα έγγραφα. Ωστόσο, η απλή παραπομπή, στις παρατηρήσεις ενδιαφερόμενης εποπτικής αρχής, σε συμπληρωματικά έγγραφα δεν μπορεί να αντισταθμίσει την έλλειψη ουσιωδών νομικών ή πραγματικών επιχειρημάτων που θα πρέπει να περιλαμβάνονται στις παρατηρήσεις. Τα βασικά νομικά και πραγματικά στοιχεία των οποίων γίνεται επίκληση στα εν λόγω έγγραφα θα πρέπει να αναφέρονται, τουλάχιστον σε συνοπτική μορφή, με***	(13) Προς όφελος της αποτελεσματικής και χωρίς αποκλεισμούς συνεργασίας όλων των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών και της επικεφαλής εποπτικής αρχής, ***τα έγγραφα που υποβάλλονται από τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές και τα μέρη*** θα πρέπει να είναι ***περιεκτικά*** και ***διατυπωμένα*** με επαρκή σαφήνεια και ακρίβεια ώστε να είναι ευχερώς ***κατανοητά*** από όλες τις εποπτικές αρχές. ***Επομένως, οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να περιορίζουν τη διάρκεια των υποβολών των μερών.*** Τα νομικά επιχειρήματα θα πρέπει να ομαδοποιούνται διά παραπομπής στο τμήμα της σύνοψης βασικών ζητημάτων το οποίο αφορούν.

συνεκτικό και κατανοητό τρόπο στις ίδιες τις παρατηρήσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Να αποφευχθεί ο «κατακλυσμός μηνυμάτων» από μεγάλες εταιρείες που δύνανται οικονομικά να προσλαμβάνουν δικηγορικές εταιρείες για την υποβολή χιλιάδων σελίδων. Ο κανόνας είναι παρόμοιος με τον κανονισμό διαδικασίας ενώπιον του ΔΕΕ, όπου οι υποβολές περιορίζονται τακτικά σε 20 ή 30 σελίδες.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Υποθέσεις στις οποίες δεν τίθενται αμφιλεγόμενα ζητήματα δεν απαιτούν εκτενείς συζητήσεις μεταξύ εποπτικών αρχών προκειμένου να επιτευχθεί συναίνεση και θα μπορούσαν, επομένως, να διεκπεραιωθούν με μεγαλύτερη ταχύτητα. Όταν καμία από τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές δεν υποβάλλει παρατηρήσεις σχετικά με τη σύνοψη βασικών ζητημάτων, η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να κοινοποιεί εντός ***εννέα*** μηνών τα προκαταρκτικά πορίσματα που προβλέπονται στο άρθρο 14.	(14) Υποθέσεις στις οποίες δεν τίθενται αμφιλεγόμενα ζητήματα δεν απαιτούν εκτενείς συζητήσεις μεταξύ εποπτικών αρχών προκειμένου να επιτευχθεί συναίνεση και θα μπορούσαν, επομένως, να διεκπεραιωθούν με μεγαλύτερη ταχύτητα. Όταν καμία από τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές δεν υποβάλλει παρατηρήσεις σχετικά με τη σύνοψη βασικών ζητημάτων, η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να κοινοποιεί εντός ***τριών*** μηνών ***μετά την προθεσμία για παρατηρήσεις*** τα προκαταρκτικά πορίσματα που προβλέπονται στο άρθρο 14.

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με το άρθρο 9 παράγραφος 6.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να αξιοποιούν κάθε αναγκαίο μέσο για την επίτευξη συναίνεσης σε πνεύμα καλόπιστης και αποτελεσματικής συνεργασίας. Επομένως, σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών και της επικεφαλής εποπτικής αρχής σχετικά με το πεδίο ***έρευνας που βασίζεται σε καταγγελία, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 η παράβαση των οποίων θα διερευνηθεί***, ***ή εάν*** οι ***παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών αφορούν σημαντική αλλαγή στην πολύπλοκη νομική ή τεχνολογική εκτίμηση, η ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή*** θα πρέπει να ***χρησιμοποιεί τα εργαλεία που προβλέπονται στα άρθρα 61 και 62 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679***.	(15) Οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να αξιοποιούν κάθε αναγκαίο μέσο για την επίτευξη συναίνεσης σε πνεύμα καλόπιστης και αποτελεσματικής συνεργασίας. Επομένως, σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών και της επικεφαλής εποπτικής αρχής σχετικά με το πεδίο ***ή τα διαδικαστικά ζητήματα μιας υπόθεσης***, οι ***εποπτικές αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να εγείρουν ταχέως το ζήτημα στο ΕΣΠΔ. Το ΕΣΠΔ*** θα πρέπει να ***είναι σε θέση να προβαίνει στις αναγκαίες διαδικαστικές διαπιστώσεις***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύνδεση με το άρθρο 26 α (νέο).

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) Εάν η χρήση των εν λόγω εργαλείων δεν παρέχει στις εποπτικές αρχές τη δυνατότητα επίτευξης συναίνεσης σχετικά με το πεδίο έρευνας που βασίζεται σε καταγγελία, η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να ζητεί την έκδοση επείγουσας δεσμευτικής απόφασης από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Για τον σκοπό αυτόν, η	***διαγράφεται***

απαίτηση επείγοντος χαρακτήρα θα πρέπει να τεκμαίρεται. Η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να αντλεί κατάλληλα συμπεράσματα από την επείγουσα δεσμευτική απόφαση του ΕΣΠΔ για τους σκοπούς των προκαταρκτικών πορισμάτων. Η επείγουσα δεσμευτική απόφαση του ΕΣΠΔ δεν μπορεί να προδικάζει την έκβαση της έρευνας της επικεφαλής εποπτικής αρχής ή να εμποδίζει την αποτελεσματική άσκηση των δικαιωμάτων ακρόασης των ερευνώμενων μερών. Ειδικότερα, το ΕΣΠΔ δεν θα πρέπει να επεκτείνει, με δική του πρωτοβουλία, το πεδίο της έρευνας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι επείγουσες αποφάσεις βάσει του άρθρου 66 παράγραφος 3 του ΓΚΠΔ περιορίζονται στην αδράνεια μιας ΑΠΔ. Αντ' αυτού, οι διαδικαστικές διαπιστώσεις του ΕΣΠΔ θα πρέπει να είναι δυνατές για όλα τα είδη διαδικαστικών διαφορών. Συνδέεται με την αιτιολογική σκέψη 15.

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Προκειμένου να παρέχεται στον καταγγέλλοντα η δυνατότητα άσκησης του δικαιώματός του πραγματικής δικαστικής προσφυγής δυνάμει του άρθρου 78 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, ***η εποπτική αρχή που απορρίπτει στο σύνολό της ή εν μέρει μια καταγγελία*** θα πρέπει να ***εκδίδει προς τούτο*** απόφαση η οποία μπορεί να προσβληθεί ενώπιον εθνικού δικαστηρίου.	(17) Προκειμένου να παρέχεται στον καταγγέλλοντα η δυνατότητα άσκησης του δικαιώματός του πραγματικής δικαστικής προσφυγής δυνάμει του άρθρου 78 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, ***ο χειρισμός κάθε καταγγελίας*** θα πρέπει να ***οδηγεί πάντα σε*** απόφαση η οποία μπορεί να προσβληθεί ενώπιον εθνικού δικαστηρίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Να διασφαλιστεί ότι οι υποθέσεις δεν «κλείνουν» ούτε «θεωρείται ότι ανακλήθηκαν» χωρίς σαφή απόφαση που μπορεί να προσβληθεί.

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Οι καταγγέλλοντες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εκφράσουν την άποψή τους πριν από την έκδοση απόφασης που τους θίγει. Ως εκ τούτου, σε περίπτωση πλήρους ή μερικής απόρριψης καταγγελίας σε διασυνοριακή υπόθεση, ο καταγγέλλων θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να γνωστοποιήσει τις απόψεις του πριν από την υποβολή σχεδίου απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή αναθεωρημένου σχεδίου απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή πριν από την έκδοση δεσμευτικής απόφασης του ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Ο καταγγέλλων μπορεί να ζητήσει πρόσβαση στο μη εμπιστευτικό κείμενο των εγγράφων στα οποία βασίζεται η απόφαση πλήρους ή μερικής απόρριψης της καταγγελίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Υπάρχει γενικό δικαίωμα ακρόασης πριν από μια απόφαση, το οποίο επιτρέπει την εξάλειψη της ανάγκης για «σχέδια» αποφάσεων. Επομένως, το άρθρο 11 διαγράφεται επίσης. Αυτό θα περιορίσει την ανάγκη για γραφειοκρατία μέσω επαναλαμβανόμενων διαδικασιών «σχεδίου του σχεδίου».

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Πρέπει να αποσαφηνιστεί η κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ της επικεφαλής εποπτικής αρχής και της εποπτικής αρχής στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία σε περίπτωση απόρριψης καταγγελίας σε διασυνοριακή υπόθεση. Καθώς αποτελεί το σημείο επαφής του καταγγέλλοντος κατά τη διάρκεια της έρευνας, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία θα πρέπει να ***ζητεί την άποψη του καταγγέλλοντος σχετικά με την προτεινόμενη απόρριψη της καταγγελίας και θα πρέπει να*** είναι υπεύθυνη για κάθε επικοινωνία με τον καταγγέλλοντα. Κάθε τέτοια επικοινωνία θα πρέπει να κοινοποιείται στην επικεφαλής εποπτική αρχή. Δεδομένου ότι, δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφοι 8 και 9 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία είναι υπεύθυνη για την έκδοση της τελικής απόφασης απόρριψης της καταγγελίας, η εν λόγω εποπτική αρχή θα πρέπει να ***είναι επίσης υπεύθυνη για την*** κατάρτιση του σχεδίου απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	(19) Πρέπει να αποσαφηνιστεί η κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ της επικεφαλής εποπτικής αρχής και της εποπτικής αρχής στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία σε περίπτωση απόρριψης καταγγελίας σε διασυνοριακή υπόθεση. Καθώς αποτελεί το σημείο επαφής του καταγγέλλοντος κατά τη διάρκεια της έρευνας, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία θα πρέπει να είναι υπεύθυνη για κάθε επικοινωνία με τον καταγγέλλοντα. Κάθε τέτοια επικοινωνία θα πρέπει να κοινοποιείται στην επικεφαλής εποπτική αρχή. Δεδομένου ότι, δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφοι 8 και 9 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία είναι υπεύθυνη για την έκδοση της τελικής απόφασης απόρριψης της καταγγελίας, ***σε συμμόρφωση με το εθνικό δικονομικό της δίκαιο,*** η εν λόγω εποπτική αρχή θα πρέπει ***επίσης*** να ***συμμετέχει από την επικεφαλής εποπτική αρχή στην*** κατάρτιση του σχεδίου απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 3***, καθώς και κάθε τελικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφοι 7 έως 9*** του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόταση της Επιτροπής θα επαναδιατυπώσει τον ΓΚΠΔ, δεδομένου ότι η σύνταξη γίνεται σαφώς με την επικεφαλής εποπτική αρχή. Προτείνουμε να τονιστεί ότι η ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία πρέπει να εκδώσει την τελική απόφαση και, ως εκ τούτου, πρέπει να συμμετέχει στη σύνταξη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν μπορεί εύκολα να ασκηθεί προσφυγή ενώπιον εθνικού δικαστηρίου.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Για την αποτελεσματική προστασία του δικαιώματος χρηστής διοίκησης και των δικαιωμάτων άμυνας, τα οποία κατοχυρώνονται στον Χάρτη ***των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης)***, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος κάθε προσώπου να τύχει ακρόασης πριν από τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου που θα το θίγει, είναι σημαντικό να προβλεφθούν σαφείς κανόνες για την άσκηση του συγκεκριμένου δικαιώματος.	(21) Για την αποτελεσματική προστασία του δικαιώματος χρηστής διοίκησης και των δικαιωμάτων άμυνας, τα οποία κατοχυρώνονται στον Χάρτη, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος κάθε προσώπου να τύχει ακρόασης πριν από τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου που θα το θίγει, είναι σημαντικό να προβλεφθούν σαφείς κανόνες για την άσκηση του συγκεκριμένου δικαιώματος ***από όλα τα μέρη που εμπλέκονται στην υπόθεση***.

Or. en

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Οι κανόνες σχετικά με τη διοικητική διαδικασία που εφαρμόζουν οι εποπτικές αρχές όταν επιβάλλουν τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα ***ερευνώμενα*** μέρη έχουν πραγματικά τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν την άποψή τους σχετικά με την αλήθεια και τη σημασία των πραγματικών περιστατικών, των ενστάσεων και των περιστάσεων που η εποπτική αρχή πρόβαλε καθ' όλη τη διαδικασία, ώστε να μπορούν με τον τρόπο αυτόν να ασκήσουν τα δικαιώματά τους άμυνας. Στα προκαταρκτικά πορίσματα περιγράφεται η προκαταρκτική θέση σχετικά με την εικαζόμενη παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 μετά την έρευνα. Επομένως, τα προκαταρκτικά	(22) Οι κανόνες σχετικά με τη διοικητική διαδικασία που εφαρμόζουν οι εποπτικές αρχές όταν επιβάλλουν τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα μέρη έχουν πραγματικά τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν την άποψή τους σχετικά με την αλήθεια και τη σημασία των πραγματικών περιστατικών, των ενστάσεων και των περιστάσεων που η εποπτική αρχή πρόβαλε καθ' όλη τη διαδικασία, ώστε να μπορούν με τον τρόπο αυτόν να ασκήσουν τα δικαιώματά τους άμυνας. Στα προκαταρκτικά πορίσματα περιγράφεται η προκαταρκτική θέση σχετικά με την εικαζόμενη παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 μετά την έρευνα. Επομένως, τα προκαταρκτικά

πορίσματα συνιστούν ουσιώδη διαδικαστική εγγύηση η οποία διασφαλίζει τον σεβασμό του δικαιώματος ακρόασης. Τα ***ερευνώμενα*** μέρη θα πρέπει να λαμβάνουν τα απαιτούμενα έγγραφα για την ***αποτελεσματική άμυνά*** τους και την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τους ισχυρισμούς που προβάλλονται ***εναντίον τους***, μέσω της παροχής πρόσβασης στον ***διοικητικό*** φάκελο της υπόθεσης.	πορίσματα συνιστούν ουσιώδη διαδικαστική εγγύηση η οποία διασφαλίζει τον σεβασμό του δικαιώματος ακρόασης. Τα μέρη θα πρέπει να λαμβάνουν τα απαιτούμενα έγγραφα για την ***υποστήριξη της θέσης*** τους και την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τους ισχυρισμούς που προβάλλονται, μέσω της παροχής πρόσβασης στον ***κοινό*** φάκελο της υπόθεσης.
	Or. en

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) ***Τα προκαταρκτικά πορίσματα καθορίζουν το πεδίο της έρευνας και, επομένως, την εμβέλεια κάθε μελλοντικής τελικής απόφασης [ενδεχομένως, ληφθείσας βάσει δεσμευτικής απόφασης που εκδίδεται από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679], αποδέκτης της οποίας μπορεί να είναι υπεύθυνοι επεξεργασίας ή εκτελούντες την επεξεργασία.*** Τα προκαταρκτικά πορίσματα θα πρέπει να διατυπώνονται κατά τρόπο ο οποίος, ακόμη και αν είναι λιτός, είναι επαρκώς σαφής ώστε τα ***ερευνώμενα*** να μπορούν να προσδιορίσουν δεόντως τη φύση της εικαζόμενης παράβασης του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Η υποχρέωση παροχής στα ***ερευνώμενα*** μέρη κάθε αναγκαίας πληροφορίας ***ώστε να μπορούν να υπερασπιστούν δεόντως τον εαυτό τους*** εκπληρώνεται εάν στην τελική απόφαση δεν αναφέρεται ότι τα ερευνώμενα μέρη διέπραξαν παραβάσεις διαφορετικές από τις αναφερόμενες στα προκαταρκτικά πορίσματα, λαμβάνονται δε υπόψη μόνον πραγματικά περιστατικά σε σχέση με τα	(23) Τα προκαταρκτικά πορίσματα θα πρέπει να διατυπώνονται κατά τρόπο ο οποίος, ακόμη και αν είναι λιτός, είναι επαρκώς σαφής ώστε τα ***μέρη*** να μπορούν να προσδιορίσουν δεόντως τη φύση της εικαζόμενης παράβασης του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Η υποχρέωση παροχής στα μέρη κάθε αναγκαίας πληροφορίας ***για το δικαίωμά τους σε ακρόαση*** εκπληρώνεται εάν στην τελική απόφαση δεν αναφέρεται ότι τα ερευνώμενα μέρη διέπραξαν παραβάσεις διαφορετικές από τις αναφερόμενες στα προκαταρκτικά πορίσματα, λαμβάνονται δε υπόψη μόνον πραγματικά περιστατικά σε σχέση με τα οποία τα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν την άποψή τους. Ωστόσο, δεν απαιτείται η τελική απόφαση της επικεφαλής εποπτικής αρχής να αναπαράγει οπωσδήποτε τα προκαταρκτικά πορίσματα. Η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να μπορεί να λάβει υπόψη στην τελική απόφαση τις παρατηρήσεις των μερών σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα και, κατά περίπτωση, το αναθεωρημένο σχέδιο απόφασης δυνάμει του άρθρου 60

οποία τα ***ερευνώμενα*** μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν την άποψή τους. Ωστόσο, δεν απαιτείται η τελική απόφαση της επικεφαλής εποπτικής αρχής να αναπαράγει οπωσδήποτε τα προκαταρκτικά πορίσματα. Η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να μπορεί να λάβει υπόψη στην τελική απόφαση τις παρατηρήσεις των ***ερευνώμενων*** μερών σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα και, κατά περίπτωση, το αναθεωρημένο σχέδιο απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και την απόφαση δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) με την οποία επιλύεται η διαφορά μεταξύ των εποπτικών αρχών. Η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να μπορεί να διενεργεί τη δική της εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών και των νομικών χαρακτηρισμών που προβάλλουν τα ***ερευνώμενα*** μέρη προκειμένου είτε να μην λάβει υπόψη τις ενστάσεις, όταν η εποπτική αρχή κρίνει ότι είναι αβάσιμες, είτε να συμπληρώσει και να αναδιατυπώσει τα επιχειρήματά της, τόσο πραγματικά και νομικά, προς στήριξη των ενστάσεων τις οποίες λαμβάνει υπόψη. ***Για παράδειγμα, η συνεκτίμηση επιχειρήματος το οποίο πρόβαλε ερευνώμενο μέρος κατά τη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας, χωρίς να παρασχεθεί σε αυτό η δυνατότητα να διατυπώσει τη γνώμη του συναφώς πριν από την έκδοση της τελικής απόφασης, δεν μπορεί να συνιστά καθεαυτήν προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας.***

παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και την απόφαση ***του ΕΣΠΔ*** δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) ***του κανονισμού,*** με την οποία επιλύεται η διαφορά μεταξύ των εποπτικών αρχών. Η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να μπορεί να διενεργεί τη δική της εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών και των νομικών χαρακτηρισμών που προβάλλουν τα μέρη προκειμένου είτε να μην λάβει υπόψη τις ενστάσεις, όταν η εποπτική αρχή κρίνει ότι είναι αβάσιμες, είτε να συμπληρώσει και να αναδιατυπώσει τα επιχειρήματά της, τόσο πραγματικά και νομικά, προς στήριξη των ενστάσεων τις οποίες λαμβάνει υπόψη.

Or. en

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Τα ***ερευνώμενα*** μέρη θα πρέπει να έχουν δικαίωμα ακρόασης πριν από την υποβολή αναθεωρημένου σχεδίου απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή την έκδοση δεσμευτικής απόφασης από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	(24) Τα μέρη θα πρέπει να έχουν δικαίωμα ακρόασης πριν από την υποβολή αναθεωρημένου σχεδίου απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή την έκδοση δεσμευτικής απόφασης από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Οι καταγγέλλοντες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να συμμετάσχουν στη διαδικασία που κινεί εποπτική αρχή με σκοπό τον προσδιορισμό ή την αποσαφήνιση ζητημάτων σχετικών με δυνητική παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Το γεγονός ότι εποπτική αρχή έχει ήδη ξεκινήσει έρευνα σχετικά με το αντικείμενο της καταγγελίας ή θα χειριστεί την καταγγελία στο πλαίσιο έρευνας κινηθείσας αυτεπαγγέλτως κατόπιν παραλαβής της καταγγελίας δεν αποκλείει τον χαρακτηρισμό του υποκειμένου των δεδομένων ως καταγγέλλοντος. ***Ωστόσο, η έρευνα, από εποπτική αρχή, ενδεχόμενης παράβασης του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 από υπεύθυνο επεξεργασίας ή εκτελούντα την επεξεργασία δεν συνιστά διαδικασία εκατέρωθεν ακρόασης μεταξύ του καταγγέλλοντος και των ερευνώμενων μερών. Πρόκειται για διαδικασία κινηθείσα από εποπτική αρχή, ιδία πρωτοβουλία ή βάσει καταγγελίας, κατά την άσκηση των καθηκόντων της βάσει***	(25) Οι καταγγέλλοντες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να συμμετάσχουν στη διαδικασία που κινεί εποπτική αρχή με σκοπό τον προσδιορισμό ή την αποσαφήνιση ζητημάτων σχετικών με δυνητική παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Το γεγονός ότι εποπτική αρχή έχει ήδη ξεκινήσει έρευνα σχετικά με το αντικείμενο της καταγγελίας ή θα χειριστεί την καταγγελία στο πλαίσιο έρευνας κινηθείσας αυτεπαγγέλτως κατόπιν παραλαβής της καταγγελίας δεν αποκλείει τον χαρακτηρισμό του υποκειμένου των δεδομένων ως καταγγέλλοντος.

του άρθρου 57 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Επομένως, τα ερευνώμενα μέρη και ο καταγγέλλων δεν βρίσκονται στην ίδια διαδικαστική θέση και ο δεύτερος δεν μπορεί να επικαλεστεί το δικαίωμα ακρόασης όταν η απόφαση δεν θίγει τη νομική θέση του. Η συμμετοχή του καταγγέλλοντος στη διαδικασία κατά των ερευνώμενων μερών δεν μπορεί να θίγει το δικαίωμα των εν λόγω μερών να τύχουν ακρόασης.

Or. en

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Θα πρέπει να παρέχεται στους καταγγέλλοντες η δυνατότητα να υποβάλλουν γραπτώς τις απόψεις τους επί των προκαταρκτικών πορισμάτων. Ωστόσο, οι καταγγέλλοντες δεν θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε επιχειρηματικά απόρρητα ή άλλες πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα που ανήκουν σε άλλους συμμετέχοντες στη διαδικασία. Οι καταγγέλλοντες δεν θα πρέπει να έχουν δικαίωμα γενικευμένης πρόσβασης στον διοικητικό φάκελο της υπόθεσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Όταν οι εποπτικές αρχές τάσσουν προθεσμίες ***σε ερευνώμενα μέρη και*** σε	(27) Όταν οι εποπτικές αρχές τάσσουν προθεσμίες ***και περιορισμό της διάρκειας***

καταγγέλλοντες προκειμένου να υποβάλουν τις απόψεις τους σχετικά με προκαταρκτικά πορίσματα, οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την πολυπλοκότητα των ζητημάτων που τίθενται στα προκαταρκτικά πορίσματα, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα ***ερευνώμενα*** μέρη ***και οι καταγγέλλοντες*** έχουν σε επαρκή βαθμό τη δυνατότητα να εκθέσουν με ουσιαστικό τρόπο τις απόψεις τους σχετικά με τα εν λόγω ζητήματα.	***των υποβολών*** σε ***μέρη*** προκειμένου να υποβάλουν τις απόψεις τους σχετικά με προκαταρκτικά πορίσματα, οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την πολυπλοκότητα των ζητημάτων που τίθενται στα προκαταρκτικά πορίσματα, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα μέρη έχουν σε επαρκή βαθμό τη δυνατότητα να εκθέσουν με ουσιαστικό τρόπο τις απόψεις τους σχετικά με τα εν λόγω ζητήματα. ***Αυτό, ωστόσο, δεν θα πρέπει να οδηγεί σε αδικαιολόγητα μακρές διαδικασίες.***

Or. en

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(28) Η ανταλλαγή απόψεων πριν από την έκδοση σχεδίου απόφασης περιλαμβάνει ανοικτό διάλογο και εκτενή ανταλλαγή απόψεων κατά την οποία οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια επίτευξης συναίνεσης σχετικά με την περαιτέρω πορεία της έρευνας. Αντιστρόφως, η διαφωνία που διατυπώνεται σε σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η οποία καθιστά ενδεχόμενη την ανάγκη επίλυσης διαφορών μεταξύ εποπτικών αρχών βάσει του άρθρου 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και καθυστερεί την έκδοση τελικής απόφασης από την αρμόδια εποπτική αρχή, θα πρέπει να ανακύπτει στην εξαιρετική περίπτωση στην οποία οι εποπτικές αρχές αδυνατούν να επιτύχουν συναίνεση και στην οποία είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί συνεπής ερμηνεία του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Τέτοιες ενστάσεις θα πρέπει να προβάλλονται με φειδώ, όταν τίθεται	***διαγράφεται***

ζήτημα συνεπούς επιβολής του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, δεδομένου ότι κάθε προβαλλόμενη σχετική και αιτιολογημένη ένσταση αναβάλλει την αποκατάσταση για το υποκείμενο των δεδομένων. Δεδομένου ότι το πεδίο της έρευνας και τα σχετικά πραγματικά περιστατικά θα πρέπει να καθορίζονται πριν από την κοινοποίηση των προκαταρκτικών πορισμάτων, οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές δεν θα πρέπει να θέτουν τέτοια ζητήματα σε σχετικές και αιτιολογικές ενστάσεις. Οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές μπορούν, ωστόσο, να θέτουν τα εν λόγω ζητήματα με τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τη σύνοψη βασικών ζητημάτων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 3, πριν από την κοινοποίηση των προκαταρκτικών πορισμάτων στα ερευνώμενα μέρη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Περιορίζει αδικαιολόγητα τις δυνατότητες προβολής αντιρρήσεων από τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές. Θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν κατά των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών από τους υπευθύνους επεξεργασίας, π.χ. υποβολή διαταγών κατά ενστάσεων.

Τροπολογία 33

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Χάριν της αποτελεσματικής και χωρίς αποκλεισμούς ολοκλήρωσης της διαδικασίας επίλυσης διαφορών, στην οποία όλες οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να διατυπώσουν τις απόψεις τους, και λαμβανομένων υπόψη των χρονικών περιορισμών στους οποίους υπόκειται η επίλυση διαφορών, η μορφή και η διάρθρωση των σχετικών και αιτιολογημένων ενστάσεων θα πρέπει να	(29) Χάριν της αποτελεσματικής και χωρίς αποκλεισμούς ολοκλήρωσης της διαδικασίας επίλυσης διαφορών, στην οποία όλες οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να διατυπώσουν τις απόψεις τους, και λαμβανομένων υπόψη των χρονικών περιορισμών στους οποίους υπόκειται η επίλυση διαφορών, η μορφή και η διάρθρωση των σχετικών και αιτιολογημένων ενστάσεων θα πρέπει να

πληρούν ορισμένες απαιτήσεις. Συνεπώς, οι σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις θα πρέπει να ***πρέπει να περιορίζονται ως προς την έκτασή τους, θα πρέπει να*** προσδιορίζουν με σαφήνεια τη διαφωνία με το σχέδιο απόφασης και θα πρέπει να διατυπώνονται με επαρκώς σαφή, συνεκτικό και ακριβή τρόπο.	πληρούν ορισμένες απαιτήσεις. Συνεπώς, οι σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις θα πρέπει να προσδιορίζουν με σαφήνεια τη διαφωνία με το σχέδιο απόφασης και θα πρέπει να διατυπώνονται με επαρκώς σαφή, συνεκτικό και ακριβή τρόπο.

Or. en

Τροπολογία 34

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Η πρόσβαση στον ***διοικητικό*** φάκελο προβλέπεται στο πλαίσιο ***των δικαιωμάτων άμυνας και*** του δικαιώματος χρηστής διοίκησης που ***κατοχυρώνονται*** στον Χάρτη. ***Κατά την κοινοποίηση των προκαταρκτικών πορισμάτων,*** θα πρέπει να παρέχεται στα ***ερευνώμενα*** μέρη πρόσβαση στον ***διοικητικό*** φάκελο ***και θα πρέπει να τάσσεται προθεσμία για την υποβολή των γραπτών παρατηρήσεών τους σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα***.	(30) Η πρόσβαση στον ***κοινό*** φάκελο ***της υπόθεσης*** προβλέπεται στο πλαίσιο του δικαιώματος χρηστής διοίκησης που ***κατοχυρώνεται*** στον Χάρτη. Θα πρέπει να παρέχεται στα μέρη πρόσβαση στον ***κοινό*** φάκελο ***της υπόθεσης***.

Or. en

Τροπολογία 35

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) Κατά την παροχή πρόσβασης στον ***διοικητικό*** φάκελο, οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να διασφαλίζουν την προστασία των επιχειρηματικών απορρήτων και άλλων πληροφοριών εμπιστευτικού	(31) Κατά την παροχή πρόσβασης στον ***κοινό*** φάκελο ***της υπόθεσης***, οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να διασφαλίζουν την προστασία των επιχειρηματικών απορρήτων και άλλων πληροφοριών

χαρακτήρα. Η κατηγορία των άλλων πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα περιλαμβάνει τις πληροφορίες που δεν συνιστούν επιχειρηματικά απόρρητα και μπορούν να θεωρούνται ως εμπιστευτικές καθόσον η δημοσιοποίησή τους θα έβλαπτε σημαντικά έναν υπεύθυνο επεξεργασίας, έναν εκτελούντα την επεξεργασία ή ένα φυσικό πρόσωπο. Οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να μπορούν να ζητούν από τα ερευνώμενα μέρη που υποβάλλουν ή υπέβαλαν έγγραφα ή δηλώσεις να προσδιορίζουν τις πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα.	εμπιστευτικού χαρακτήρα. Η κατηγορία των άλλων πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα περιλαμβάνει τις πληροφορίες που δεν συνιστούν επιχειρηματικά απόρρητα και μπορούν να θεωρούνται ως εμπιστευτικές καθόσον η δημοσιοποίησή τους θα έβλαπτε σημαντικά έναν υπεύθυνο επεξεργασίας, έναν εκτελούντα την επεξεργασία ή ένα φυσικό ***ή νομικό*** πρόσωπο. Οι εποπτικές αρχές θα πρέπει να μπορούν να ζητούν από τα ερευνώμενα μέρη που υποβάλλουν ή υπέβαλαν έγγραφα ή δηλώσεις να προσδιορίζουν τις πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα.
	Or. en

Τροπολογία 36

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Όταν ένα ζήτημα παραπέμπεται σε επίλυση διαφορών δυνάμει του άρθρου 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να παρέχει στο ΕΣΠΔ κάθε αναγκαία πληροφορία ώστε να είναι σε θέση να αξιολογεί το παραδεκτό των σχετικών και αιτιολογημένων ενστάσεων και να λαμβάνει απόφαση δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Μόλις το ΕΣΠΔ παραλάβει όλα τα αναγκαία στοιχεία ***που απαριθμούνται στο άρθρο 23***, ***ο/η πρόεδρος του*** ΕΣΠΔ θα πρέπει να καταχωρίζει την παραπομπή του ζητήματος ***κατά την έννοια του άρθρου*** 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	(33) Όταν ένα ζήτημα παραπέμπεται σε επίλυση διαφορών δυνάμει του άρθρου 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η επικεφαλής εποπτική αρχή θα πρέπει να παρέχει στο ΕΣΠΔ κάθε αναγκαία πληροφορία ώστε να είναι σε θέση να αξιολογεί το παραδεκτό των σχετικών και αιτιολογημένων ενστάσεων και να λαμβάνει απόφαση δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Μόλις το ΕΣΠΔ παραλάβει όλα τα αναγκαία στοιχεία, ***το*** ΕΣΠΔ θα πρέπει να καταχωρίζει την παραπομπή του ζητήματος ***σύμφωνα με το άρθρο*** 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.
	Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν γίνεται αναφορά σε άρθρα στις αιτιολογικές σκέψεις, διότι οι αιτιολογικές σκέψεις υποτίθεται ότι οδηγούν στα άρθρα αργότερα.

Τροπολογία 37

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Η δεσμευτική απόφαση του ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 θα πρέπει να αφορά αποκλειστικά και μόνον ζητήματα τα οποία προκάλεσαν την ενεργοποίηση της διαδικασίας επίλυσης διαφορών και να συντάσσεται με τρόπο που να ***παρέχει*** στην επικεφαλής εποπτική αρχή ***τη δυνατότητα*** να εκδώσει την τελική απόφασή της βάσει της απόφασης του ΕΣΠΔ, διατηρώντας παράλληλα τη διακριτική ευχέρειά της.	(34) Η δεσμευτική απόφαση του ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 θα πρέπει να αφορά αποκλειστικά και μόνον ζητήματα τα οποία προκάλεσαν την ενεργοποίηση της διαδικασίας επίλυσης διαφορών και να συντάσσεται με ***σαφή και ακριβή γλώσσα,με*** τρόπο που να ***επιτρέπει*** στην επικεφαλής εποπτική αρχή να εκδώσει την τελική απόφασή της βάσει της απόφασης του ΕΣΠΔ, διατηρώντας παράλληλα τη διακριτική ευχέρειά της.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αποφάσεις του ΕΣΠΔ για την επίλυση διαφορών είναι δεσμευτικές για τις αρχές.

Τροπολογία 38

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) Προκειμένου να εξορθολογιστεί η διαδικασία έκδοσης επείγουσας γνώμης ή επείγουσας δεσμευτικής απόφασης από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν διαδικαστικοί κανόνες σχετικά με τον χρόνο υποβολής του	(36) Προκειμένου να εξορθολογιστεί η διαδικασία έκδοσης επείγουσας γνώμης ή επείγουσας δεσμευτικής απόφασης από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν διαδικαστικοί κανόνες σχετικά με τον χρόνο υποβολής του

αιτήματος έκδοσης επείγουσας γνώμης ή επείγουσας δεσμευτικής απόφασης, τα στοιχεία που πρέπει να υποβάλλονται στο ΕΣΠΔ και στα οποία το ΕΣΠΔ θα πρέπει να βασίζει την απόφασή του, ο αποδέκτης της γνώμης ή της απόφασης και οι συνέπειες της γνώμης ή της απόφασης του ΕΣΠΔ.	αιτήματος έκδοσης επείγουσας γνώμης ή επείγουσας δεσμευτικής απόφασης, τα στοιχεία που πρέπει να υποβάλλονται στο ΕΣΠΔ και στα οποία το ΕΣΠΔ θα πρέπει να βασίζει την απόφασή του, ο αποδέκτης της γνώμης ή της απόφασης και οι συνέπειες της γνώμης ή της απόφασης του ΕΣΠΔ. ***Τα προσωρινά μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 66 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 θα πρέπει να περιλαμβάνουν όλα τα πιθανά μέτρα στο πλαίσιο των εξουσιών των εποπτικών αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 58 του εν λόγω κανονισμού.***

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 120.

Τροπολογία 39

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(36α) Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις του, το ΕΣΠΔ δεν είναι σε θέση να επιλύσει το ζήτημα, επειδή ο κοινός φάκελος της υπόθεσης και άλλες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την επικεφαλής εποπτική αρχή δεν είναι πλήρεις, το ΕΣΠΔ θα πρέπει να είναι σε θέση να ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες από τα μέρη ή τις εποπτικές αρχές ή να διεξαγάγει περαιτέρω πραγματολογικές έρευνες.

Or. en

Τροπολογία 40

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(36β) Το ΕΣΠΔ θα πρέπει να μπορεί να αναθέτει ορισμένα καθήκοντα σε μία ή περισσότερες επιλεγμένες επιτροπές, οι οποίες μπορούν να αποτελούνται από μέλη του ΕΣΠΔ ή μέλη της γραμματείας που αναφέρεται στο άρθρο 75 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Η ανάθεση αυτή θα πρέπει να μπορεί να περιλαμβάνει κάθε καθήκον δυνάμει του άρθρου 70 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, αποφάσεις δυνάμει του άρθρου 65 και 66 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή καθήκοντα του ΕΣΠΔ δυνάμει του παρόντος κανονισμού, όπως συνήθη καθήκοντα ή αποφάσεις που πρέπει να λαμβάνονται χωρίς καθυστέρηση, συμπεριλαμβανομένων τυχόν διαδικαστικών αποφάσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύνδεση με τα άρθρα 26 α (νέο), 26 β (νέο).

Τροπολογία 41

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(36γ) Ο καταγγέλλων θα πρέπει να έχει δικαίωμα δικαστικής προσφυγής σε περίπτωση που η εποπτική αρχή δεν κάνει χρήση των εξουσιών της ή δεν λαμβάνει με άλλο τρόπο τα αναγκαία μέτρα που απαιτούνται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679. Επιπλέον, τα μέρη θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να

	λαμβάνουν μέτρα κατά της επικεφαλής εποπτικής αρχής σε περίπτωση αδράνειας ή υπερβολικά μακρών διαδικασιών. Για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει κενό επιβολής, τα μέρη της υπόθεσης και οι οργανώσεις σύμφωνα με το άρθρο 80 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 θα πρέπει να έχουν την εξουσία να ασκούν ένδικο μέσο υπέρ του δημοσίου συμφέροντος, εάν μια εποπτική αρχή δεν συμμορφώνεται με απόφαση του ΕΣΠΔ.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύνδεση με το άρθρο 26 γ (νέο).

Τροπολογία 42

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(38) Πραγματοποιήθηκε διαβούλευση, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, με τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Προστασίας Δεδομένων, οι οποίοι εξέδωσαν κοινή γνωμοδότηση στις ***[...]***,	(38) Πραγματοποιήθηκε διαβούλευση, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, με τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Προστασίας Δεδομένων, οι οποίοι εξέδωσαν κοινή γνωμοδότηση στις ***19 Σεπτεμβρίου 2023***,

Or. en

Τροπολογία 43

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο I – τμήμα 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τμήμα 1
	Αντικείμενο, πεδίο εφαρμογής και

ορισμοί

Or. en

Τροπολογία 44

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αντικείμενο	Αντικείμενο ***και πεδίο εφαρμογής***

Or. en

Τροπολογία 45

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός καθορίζει διαδικαστικούς κανόνες για τον χειρισμό καταγγελιών και τη διενέργεια ερευνών σε υποθέσεις που βασίζονται σε καταγγελία και αυτεπαγγέλτως εξεταζόμενες υποθέσεις από τις εποπτικές αρχές ***κατά*** τη διασυνοριακή ***επιβολή*** του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	Ο παρών κανονισμός καθορίζει διαδικαστικούς κανόνες για τον χειρισμό καταγγελιών και τη διενέργεια ερευνών σε υποθέσεις που βασίζονται σε καταγγελία και αυτεπαγγέλτως εξεταζόμενες υποθέσεις από τις εποπτικές αρχές ***που σχετίζονται με*** τη διασυνοριακή ***επεξεργασία κατά την έννοια*** του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση διατύπωσης του ΕΣΠΔ — η «διασυνοριακή επιβολή» δεν ορίζεται στον ΓΚΠΔ. ΕΣΠΔ, εισαγωγή, σ. 7.

Τροπολογία 46

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε υποθέσεις δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 που σχετίζονται με την εν λόγω διασυνοριακή επεξεργασία, όταν στην υπόθεση συμμετέχουν εποπτικές αρχές περισσότερων του ενός κρατών μελών, καθώς και σε συναφή ένδικα μέσα.

Or. en

Τροπολογία 47

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Το άρθρο 26γ του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται επίσης σε υποθέσεις ενώπιον εποπτικής αρχής ενός μόνο κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 48

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να προσδιορίζουν διαδικαστικά θέματα που δεν ρυθμίζονται από τον παρόντα κανονισμό ή τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Τροπολογία 49

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) ***«ερευνώμενα μέρη»***: ο/οι υπεύθυνος/-οι επεξεργασίας και/ή ο/οι εκτελών/-ούντες την επεξεργασία που διερευνάται/-ώνται για εικαζόμενη παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ***σχετική με διασυνοριακή επεξεργασία***·	1) ***«ερευνώμενο μέρος»***: ο/οι υπεύθυνος/-οι επεξεργασίας και/ή ο/οι ***κατηγορούμενος/-οι*** εκτελών/-ούντες την επεξεργασία που διερευνάται/-ώνται για εικαζόμενη παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679·

Or. en

Τροπολογία 50

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – σημείο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α) «καταγγέλλων»: το υποκείμενο των δεδομένων ή μη κερδοσκοπικός φορέας, οργανισμός ή ένωση που έχει υποβάλει καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 77 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679·

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 155.

Τροπολογία 51

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – σημείο 1 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β) «μέρος»: το μέρος ή τα μέρη που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας, ο καταγγέλλων ή οι καταγγέλλοντες και κάθε τρίτος στην υπόθεση, εφόσον

	προβλέπεται από το δίκαιο του κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 52

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – σημείο 1 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1γ) «εθνικό δικονομικό δίκαιο»: οι νόμοι ή άλλοι κανόνες του κράτους μέλους που ρυθμίζουν τη διαδικασία ενώπιον εποπτικής αρχής·

Or. en

Τροπολογία 53

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – σημείο 1 δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1δ) «διαδικασία προσφυγής»: διαδικασία εκατέρωθεν ακρόασης για τον προσδιορισμό προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 77 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679·

Or. en

Τροπολογία 54

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – σημείο 1 ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1ε) «αυτεπάγγελτη διαδικασία»: έρευνα σχετικά με τις δραστηριότητες φυσικού ή νομικού προσώπου, δημόσιας

	αρχής, υπηρεσίας ή άλλου φορέα που κινείται με πρωτοβουλία εποπτικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/279·

Or. en

Τροπολογία 55

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – σημείο 1 στ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1στ) «εσωτερικές διαβουλεύσεις»: κάθε προκαταρκτική άποψη, γνώμη, παρατήρηση ή ανταλλαγή απόψεων εντός ή μεταξύ των εποπτικών αρχών ή του ΕΣΠΔ, όπως περίληψη βασικών ζητημάτων, σχόλια επί της περίληψης βασικών ζητημάτων, σχέδια αποφάσεων ή σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφοι 3 έως 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679·

Or. en

Τροπολογία 56

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – σημείο 1 ζ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1ζ) «κοινός φάκελος υπόθεσης»: ειδικός ηλεκτρονικός φάκελος για κάθε συγκεκριμένη υπόθεση, τον οποίο διαχειρίζεται η επικεφαλής εποπτική αρχή, στο οποίο αποθηκεύονται και καθίστανται εξ αποστάσεως προσβάσιμα στις εποπτικές αρχές και στα μέρη όλα τα έγγραφα, οι υποβολές, τα υπομνήματα και οι λοιπές πληροφορίες σχετικά με μια υπόθεση·

Or. en

Τροπολογία 57

Πρόταση κανονισμού
Τμήμα 2 (νέο) — άρθρο 2α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τμήμα 2
	Διαδικαστικοί κανόνες
	Άρθρο 2α
	Εφαρμοστέο δικονομικό δίκαιο
	1) Επιπλέον, και εφόσον δεν αντιβαίνει στον παρόντα κανονισμό, το εφαρμοστέο δικονομικό δίκαιο μιας εποπτικής αρχής διέπει όλες τις άμεσες αλληλεπιδράσεις μεταξύ της εν λόγω εποπτικής αρχής και των ενώπιόν της μερών. Κατά την εφαρμογή του εθνικού δικονομικού δικαίου, οι εποπτικές αρχές προσπαθούν να διευκολύνουν τη συμμετοχή όλων των μερών, συμπεριλαμβανομένων των μερών που είναι εγκατεστημένα ή διαμένουν σε άλλα κράτη μέλη.
	2) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 και ο παρών κανονισμός διέπουν την αλληλεπίδραση μεταξύ των εποπτικών αρχών των διαφόρων κρατών μελών εντός του πεδίου εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
	3) Κάθε καταγγέλλων έχει το δικαίωμα να επικοινωνεί αποκλειστικά με την εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 77 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.
	4) Η αλληλεπίδραση και η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εποπτικών αρχών, καθώς και μεταξύ των εποπτικών αρχών και του ΕΣΠΔ, δεν περιορίζεται ούτε απαγορεύεται βάσει του εθνικού δικαίου. Η συνεργασία στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού

(ΕΕ) 2016/679 και η συνεπής εφαρμογή των εν λόγω κανονισμών δεν περιορίζονται, δεν καθυστερούν ούτε απορρίπτονται λόγω διαφορών στις εθνικές δικονομικές νομοθεσίες.

Or. en

Τροπολογία 58

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 β – τίτλος (νέος)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 2β
	Διαδικαστικά ελάχιστα πρότυπα

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 6 της ΕΣΔΑ και το άρθρο 41 του ΚΠΑ, όπως επιβεβαιώθηκε από το ΔΕΕ στην υπόθεση C-277/11.

Τροπολογία 59

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 β – παράγραφος 1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1) Με την επιφύλαξη πρόσθετων δικαιωμάτων βάσει του σχετικού εθνικού δικονομικού δικαίου, κάθε μέρος έχει τουλάχιστον το δικαίωμα:
	α) σε αμερόληπτη και δίκαιη διεκπεραίωση της υπόθεσής του, καθώς και σε ισότιμη αντιμετώπιση, ακόμη και αν βρίσκεται ενώπιον διαφορετικών εποπτικών αρχών υπό διαφορετικές δικαιοδοσίες («δίκαιη διαδικασία και ισότητα των όπλων»)·
	β) ακρόασης πριν από τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου που θα μπορούσε να επηρεάσει δυσμενώς το μέρος, μεταξύ

άλλων πριν από την έκδοση της απόφασης για την ολική ή μερική απόρριψη μιας καταγγελίας («δικαίωμα ακρόασης»)·

γ) πρόσβασης στον κοινό φάκελο της υπόθεσης, εκτός τυχόν εσωτερικών διαβουλεύσεων («διαφάνεια των διαδικασιών»)·

Or. en

Τροπολογία 60

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 β – παράγραφος 2 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2) Η επικεφαλής εποπτική αρχή ακούει τα μέρη όταν ανακύπτουν νέα ζητήματα κατά τη διάρκεια των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 60, 65 ή 66 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. άρθρο 18α στοιχείο α) Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται ότι εάν μια ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή εγείρει εντελώς νέα ζητήματα στο πλαίσιο μιας «αιτιολογημένης ένστασης», τα μέρη εξακολουθούν να ακούγονται — αλλά μόνο στην περίπτωση αυτή, όχι ως προεπιλογή σε όλες τις «συνήθεις» περιπτώσεις.

ΕΣΠΔ σκέψη 92.

Τροπολογία 61

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 β – παράγραφος 3 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3) Κατόπιν αιτήματος μέρους ή για

λόγους δημοσίου συμφέροντος, μια εποπτική αρχή μπορεί να περιορίζει τα δικαιώματα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 για την προστασία νομικά αναγνωρισμένων δικαιωμάτων τρίτων ή για την προστασία του δημόσιου συμφέροντος. Κάθε τέτοιος περιορισμός είναι σύμφωνος με το εθνικό δικονομικό δίκαιο που εφαρμόζεται δυνάμει του άρθρου 2α παράγραφος 1 σε οποιαδήποτε άμεση αλληλεπίδραση μεταξύ εποπτικής αρχής και του μέρους που λαμβάνει περιορισμένες πληροφορίες. Το μέρος που ζητεί εμπιστευτικότητα παρέχει μη εμπιστευτική εκδοχή κάθε πληροφορίας, εφαρμόζοντας μόνο αυστηρά αναλογικά μέτρα, όπως η αναδιατύπωση συγκεκριμένων τμημάτων εγγράφων. Οι εποπτικές αρχές που εμπλέκονται σε μια υπόθεση, καθώς και άλλες σχετικές αρχές δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1α, έχουν πάντα πρόσβαση στην εμπιστευτική έκδοση όλων των πληροφοριών και επιβεβαιώνουν ότι οι διαγραφές είναι αυστηρά αναλογικές και μπορούν διαφορετικά να δημοσιοποιήσουν τις πληροφορίες. Οι εποπτικές αρχές ενημερώνουν αμέσως τα μέρη για το γεγονός ότι δεν παρέχονται πληροφορίες. Η επικεφαλής εποπτική αρχή τηρεί αρχεία για κάθε πρόσβαση στον κοινό φάκελο της υπόθεσης και κατάλογο του εξουσιοδοτημένου προσωπικού από κάθε εποπτική αρχή.

Or. en

Αιτιολόγηση

«... εθνικό δικονομικό δίκαιο» Σύμφωνα με τη διατύπωση που πρότεινε το ΕΣΠΔ. «έχουν πάντα πρόσβαση στην εμπιστευτική έκδοση» από ΕΣΠΔ σκέψη 68.

Τροπολογία 62

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 β – παράγραφος 4 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4) Για λόγους αποτελεσματικότητας των διαδικασιών, οι εποπτικές αρχές περιορίζουν τη διάρκεια των υποβολών και ορίζουν εύλογες προθεσμίες που δεν υπερβαίνουν τις τέσσερις εβδομάδες, εκτός εάν εξαιρετικές περιστάσεις απαιτούν εύλογη παράταση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ιδίως οι μεγάλες δικηγορικές εταιρείες μεγάλων εταιρειών τεχνολογίας προσπαθούν να «θάψουν» υποθέσεις σε ατέρμονες υποβολές τις οποίες ούτε οι εποπτικές αρχές ούτε τα άλλα μέρη είναι σε θέση να διεκπεραιώσουν. Ο κανονισμός θα πρέπει να ακολουθεί την προσέγγιση του ΔΕΕ, σύμφωνα με την οποία οι περιορισμοί σελίδων και οι σύντομες προθεσμίες οδηγούν σε εστιασμένες υποβολές.

Τροπολογία 63

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 γ– τίτλος (νέος)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 2γ
	Συνεργασία των εποπτικών αρχών

Or. en

Τροπολογία 64

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 γ – παράγραφος 1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1. Η επικεφαλής εποπτική αρχή διαρθρώνει, συντονίζει και διαχειρίζεται την υπόθεση με αποτελεσματικό και ταχύ τρόπο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679, τον παρόντα κανονισμό και κάθε εφαρμοστέο εθνικό δικονομικό δίκαιο, διασφαλίζοντας την πλήρη

εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Τροπολογία 65

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 γ – παράγραφος 2 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Η επικεφαλής εποπτική αρχή διαχειρίζεται κάθε περίπτωση σε πλήρη συνεργασία με τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές και συμμορφώνεται με κάθε αίτημα εποπτικής αρχής δυνάμει του παρόντος κανονισμού και των άρθρων 60 έως 62 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Κάθε εποπτική αρχή μπορεί να δηλώσει ότι είναι ενδιαφερόμενη και να συμμετέχει στην υπόθεση από το εν λόγω σημείο και μετά. Η επικεφαλής εποπτική αρχή τηρεί κατάλογο των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών για κάθε υπόθεση στον κοινό φάκελο της υπόθεσης.

Or. en

Τροπολογία 66

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 γ – παράγραφος 3 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3. Κάθε εποπτική αρχή που λαμβάνει σχετικές πληροφορίες για μια υπόθεση τις διαβιβάζει στην επικεφαλής εποπτική αρχή χωρίς καθυστέρηση, το αργότερο εντός μίας εβδομάδας από την ημέρα που έλαβε τις εν λόγω πληροφορίες.

Or. en

Τροπολογία 67

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 γ – παράγραφος 4 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4. Η επικεφαλής εποπτική αρχή μπορεί να συνενώνει και να ξεχωρίζει υποθέσεις σύμφωνα με το εθνικό δικονομικό δίκαιο, εφόσον αυτό δεν υπονομεύει τα δικαιώματα των μερών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η γενική αναγνώριση αυτής της επιλογής θα διασφάλιζε την ασφάλεια δικαίου, ιδίως στα κράτη μέλη όπου δεν υπάρχει δικονομικό δίκαιο.

ΕΣΠΔ σκέψη 50.

Τροπολογία 68

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 γ – παράγραφος 5 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5. Η επικεφαλής εποπτική αρχή περιλαμβάνει χωρίς καθυστέρηση όλα τα έγγραφα, τις υποβολές, τα υπομνήματα και άλλες πληροφορίες σχετικά με την υπόθεση σε κοινό φάκελο υπόθεσης, το αργότερο εντός μίας εβδομάδας από την ημέρα κατά την οποία η επικεφαλής εποπτική αρχή έλαβε τις εν λόγω πληροφορίες. Κάθε άλλη εποπτική αρχή και το ΕΣΠΔ έχουν άμεση εξ αποστάσεως πρόσβαση στον κοινό φάκελο της υπόθεσης.

Or. en

Τροπολογία 69

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 γ – παράγραφος 6 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6. Όταν προκύπτουν ή αναμένεται να προκύψουν αποκλίνουσες απόψεις, για παράδειγμα όταν μια υπόθεση θεωρείται αμφισβητούμενη βάσει του άρθρου 9, η επικεφαλής εποπτική αρχή δρομολογεί αμέσως ανταλλαγή απόψεων με όλες τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές με στόχο την επίτευξη έγκαιρης συναίνεσης ή την ελαχιστοποίηση των σημείων διαφωνίας. Η επικεφαλής εποπτική αρχή διερευνά πραγματικά περιστατικά σχετικά με αποκλίνουσες απόψεις.

Or. en

Τροπολογία 70

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 γ – παράγραφος 7 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7. Οι εποπτικές αρχές κάνουν χρήση των εξουσιών τους δυνάμει του παρόντος κανονισμού και του κεφαλαίου VII του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 εάν δεν μπορούν να ξεπεραστούν αποκλίνουσες απόψεις ή σε περίπτωση αδράνειας άλλης εποπτικής αρχής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ενεργό καθήκον ανάληψης δράσης σύμφωνα με τα άρθρα 60 έως 66 του ΓΚΠΔ όταν μια άλλη εποπτική αρχή δεν εκπληρώνει τα καθήκοντά της όσον αφορά τη συνεργασία. Σε αντίθετη περίπτωση, τα μέρη βρίσκονται σε κατάσταση αβεβαιότητας.

ΕΣΠΔ σκέψη 120.

Τροπολογία 71

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 γ – παράγραφος 8 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	8. Όλα τα έγγραφα των εποπτικών αρχών παρέχονται με ηλεκτρονικά μέσα και σε συνοπτική, διαφανή, κατανοητή και εύκολα προσβάσιμη μορφή, με σαφή και απλή διατύπωση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αρχή της χρήσης σύντομων, συνοπτικών, διαφανών (...) εγγράφων προέρχεται από διάφορα καθήκοντα για τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές στην πρόταση και αναβαθμίζεται σε μια γενική αρχή (ισχύει και για την επικεφαλής εποπτική αρχή). Το κείμενο προέρχεται από το άρθρο 12 ΓΚΠΔ

Τροπολογία 72

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 δ – τίτλος (νέος)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 2δ
	Χρήση γλωσσών και μεταφράσεων

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροποποιημένη έκδοση του άρθρου 6 μεταφέρθηκε εδώ, ώστε να διασφαλιστεί ότι οι κανόνες για τις μεταφράσεις ισχύουν για κάθε είδος διαδικασίας και όχι μόνο για τις διαδικασίες υποβολής καταγγελιών.

Τροπολογία 73

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 δ – παράγραφος 1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1. Το ΕΣΠΔ καθορίζει μία γλώσσα αποδεκτή από όλες τις εποπτικές αρχές κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συνεργασίας («γλώσσα συνεργασίας»).

Or. en

Τροπολογία 74

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 δ – παράγραφος 2 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Όταν μια εποπτική αρχή ανταλλάσσει σχετικές πληροφορίες με άλλη εποπτική αρχή, παρέχει μετάφραση στη γλώσσα συνεργασίας ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα την οποία αποδέχεται η παραλήπτρια εποπτική αρχή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η «οποιαδήποτε άλλη γλώσσα» διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες κοινοποιούνται μόλις είναι διαθέσιμες. Οι πληροφορίες θα πρέπει και πάλι να μεταφραστούν στη γλώσσα συνεργασίας, μετά την εισαγωγή τους στον κοινό φάκελο της υπόθεσης.

Τροπολογία 75

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 δ – παράγραφος 3 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3. Η επικεφαλής εποπτική αρχή παρέχει καταχωρίσεις στον κοινό φάκελο της υπόθεσης στη γλώσσα του πρωτοτύπου, καθώς και μεταφράσεις στη γλώσσα συνεργασίας.

Or. en

Τροπολογία 76

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 δ – παράγραφος 4 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4. Σε κάθε άμεση αλληλεπίδραση με τα μέρη, οι εποπτικές αρχές παρέχουν στα μέρη πληροφορίες στη γλώσσα του πρωτοτύπου και, εφόσον απαιτείται, είτε μετάφραση στη γλώσσα του εθνικού δικονομικού δικαίου είτε σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα κατανοεί ή χρησιμοποιεί το μέρος στη συνήθη εξωτερική επικοινωνία του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. τον ίδιο κανόνα στο άρθρο 12 του κανονισμού 2020/1784, κανονισμός για την επίδοση ή κοινοποίηση πράξεων.

Τροπολογία 77

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 δ – παράγραφος 5 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5. Μια εποπτική αρχή μπορεί να παρέχει αυτόματες μεταφράσεις, εφόσον πιστοποιείται ότι η μετάφραση δεν διαφέρει ουσιωδώς από το πρωτότυπο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υπάρχουσα πρακτική των αυτόματων μεταφράσεων θα πρέπει να ρυθμιστεί, απαιτώντας την πιστοποίηση ότι το περιεχόμενο είναι (στον πυρήνα) ορθό.

Τροπολογία 78

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 δ – παράγραφος 6 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6. Όταν ασκείται δικαστική προσφυγή κατά εποπτικής αρχής, η εποπτική αρχή παρέχει τον κοινό φάκελο της υπόθεσης και κάθε άλλη σχετική πληροφορία σε γλώσσα αποδεκτή από το δικαστικό σώμα του κράτους μέλους δικαιοδοσίας.

Or. en

Τροπολογία 79

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο ΙΙ – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Υποβολή και ***χειρισμός καταγγελιών***	***Καταγγελίες*** και ***αυτεπάγγελτες διαδικασίες***

Or. en

Τροπολογία 80

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Κάθε*** καταγγελία ***η οποία βασίζεται στον κανονισμό*** (ΕΕ) 2016/679 ***και αφορά διασυνοριακή επεξεργασία παρέχει τις πληροφορίες*** που ***απαιτούνται στο έντυπο το οποίο παρατίθεται στο παράρτημα. Δεν απαιτούνται πρόσθετες πληροφορίες προκειμένου η καταγγελία να είναι παραδεκτή.***	1. ***Μια*** καταγγελία ***που ενδέχεται να υπόκειται στο άρθρο 60 του κανονισμού*** (ΕΕ) 2016/679 ***συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του εθνικού δικονομικού δικαίου*** που ***ισχύει για την εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία και παρέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:*** ***α) το όνομα, τη διεύθυνση και κάθε***

άλλο διαθέσιμο στοιχείο επικοινωνίας του καταγγέλλοντος,

β) εάν είναι γνωστά, το όνομα, τη διεύθυνση και τυχόν άλλα στοιχεία επικοινωνίας του ερευνώμενου μέρους,

γ) τα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης και τυχόν αποδεικτικά στοιχεία που έχει στη διάθεσή του ο καταγγέλλων,

δ) τα μέτρα που ζητεί ο καταγγέλλων από την εποπτική αρχή.

Δεν απαιτούνται πρόσθετες πληροφορίες προκειμένου η καταγγελία να είναι παραδεκτή. Ειδικότερα, οι καταγγέλλοντες δεν υποχρεούνται να χρησιμοποιούν εθνικό σύστημα ηλεκτρονικής ταυτότητας ή ηλεκτρονικής διακυβέρνησης για την υποβολή της καταγγελίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αντί για υποχρεωτικό έντυπο, θα πρέπει να υπάρχουν ελάχιστες απαιτήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι η καταγγελία μπορεί να διεκπεραιωθεί από την επικεφαλής εποπτική αρχή. Αναγνωρίζουμε πιθανές πρόσθετες απαιτήσεις βάσει του εθνικού δικαίου και το γεγονός ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, το υποκείμενο των δεδομένων ενδέχεται να μην γνωρίζει ή να μην κατανοεί όλες τις λεπτομέρειες μιας υπόθεσης. ΕΣΠΔ σκέψη 23. Οι καταγγέλλοντες δεν υποχρεούνται να χρησιμοποιούν εθνική ηλεκτρονική ταυτότητα για να αποτρέψουν τον αδικαιολόγητο περιορισμό του τρόπου υποβολής καταγγελίας σε περιπτώσεις στις οποίες το υποκείμενο των δεδομένων ενδέχεται να μην γνωρίζει αν η υπόθεση σχετίζεται με διασυνοριακή επεξεργασία, καθώς και για την ευθυγράμμιση του κανονισμού με την αιτιολογική σκέψη 141 του ΓΚΠΔ.

Τροπολογία 81

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Ο καταγγέλλων δεν υποχρεούται να επικοινωνήσει με το ερευνώμενο μέρος πριν υποβάλει καταγγελία ώστε αυτή να είναι παραδεκτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη απόρριψη καταγγελιών, όπως παρατηρείται στην πρακτική διαφόρων ΑΠΔ.

Τροπολογία 82

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Η εποπτική αρχή στην οποία έχει υποβληθεί καταγγελία βεβαιώνει, εντός μίας εβδομάδας, την παραλαβή της καταγγελίας και, σε περίπτωση που η καταγγελία δεν πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 1, κηρύσσει την καταγγελία απαράδεκτη και ενημερώνει τον καταγγέλλοντα σχετικά με τις πληροφορίες που λείπουν.

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε από την παράγραφο 6 για να ακολουθηθεί η σειρά των γεγονότων.

Τροπολογία 83

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1γ. Η εποπτική αρχή δίδει αριθμό υπόθεσης στην καταγγελία, ορίζει διαχειριστή της υπόθεσης και κοινοποιεί τις πληροφορίες αυτές στον καταγγέλλοντα. Το γεγονός αυτό δεν προδικάζει το παραδεκτό της καταγγελίας το οποίο εκτιμάται κατά την παράγραφο 2 στοιχείο γ) σημείο i).

Or. en

Αιτιολόγηση

Διευκόλυνση της επικοινωνίας μεταξύ της ενδιαφερόμενης εποπτικής αρχής στην οποία υποβάλλεται η καταγγελία και του καταγγέλλοντος.

Τροπολογία 84

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η εποπτική αρχή στην οποία ***υποβλήθηκε η*** καταγγελία ***εξακριβώνει αν η καταγγελία αφορά διασυνοριακή επεξεργασία.***	2. Η εποπτική αρχή στην οποία ***έχει υποβληθεί*** καταγγελία***, εντός τριών εβδομάδων από την παραλαβή της καταγγελίας:***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδυασμός των σταδίων των παραγράφων 2 έως 4 σε μία παράγραφο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι όλα τα στάδια είναι εντός της προθεσμίας των τριών εβδομάδων. Οι τρεις εβδομάδες είναι παράλληλες με το άρθρο 56 παράγραφος 3 του ΓΚΠΔ και έχουν μεταφερθεί εδώ από το τέλος της παραγράφου, ώστε να καταστεί σαφές ότι όλα πρέπει να γίνουν εντός τριών εβδομάδων. Πρόσθετη διατύπωση από τις προτάσεις του ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 85

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) κρίνει το παραδεκτό της καταγγελίας,

Or. en

Τροπολογία 86

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β) διαπιστώνει, ως προκαταρκτικό συμπέρασμα, αν η καταγγελία αφορά διασυνοριακή επεξεργασία,

Or. en

Τροπολογία 87

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ) καθορίζει ποια εποπτική αρχή είναι η εικαζόμενη επικεφαλής εποπτική αρχή σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και αν η υπόθεση έχει τοπικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679,

Or. en

Τροπολογία 88

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δ) συντάσσει περίληψη των βασικών ζητημάτων, και

Or. en

Τροπολογία 89

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε) είτε

Or. en

Τροπολογία 90

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε – σημείο i (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	i) διαβιβάζει την καταγγελία στην εικαζόμενη επικεφαλής εποπτική αρχή σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και ενημερώνει σχετικά τον καταγγέλλοντα. Η αξιολόγηση του παραδεκτού της καταγγελίας από την εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία είναι δεσμευτική για την επικεφαλής εποπτική αρχή·

Or. en

Αιτιολόγηση

Παροχή διευκρινίσεων σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των καταγγελιών. ΕΣΠΔ σκέψη 24.

Τροπολογία 91

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε – σημείο ii (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ii) επιλαμβάνεται της καταγγελίας δυνάμει του άρθρου 56 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679· ή

Or. en

Τροπολογία 92

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε – σημείο iii (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	iii) ενημερώνει τον καταγγέλλοντα ότι μπορεί να υποβάλει εκ νέου την καταγγελία, προσδιορίζοντας τυχόν ελλείπουσες πληροφορίες.

Or. en

Τροπολογία 93

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Η επικεφαλής εποπτική αρχή παρέχει αμέσως την καταγγελία στο ερευνώμενο μέρος και ζητεί απάντηση χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, αλλά το αργότερο εντός τριών εβδομάδων από την ημέρα που ενημερώθηκε από την οικεία εποπτική αρχή.

Or. en

Τροπολογία 94

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Τα μέρη ή η εικαζόμενη επικεφαλής εποπτική αρχή προβάλλουν τυχόν αντιρρήσεις σε σχέση με την αρμοδιότητα της εικαζόμενης επικεφαλής εποπτικής αρχής ή με τον χειρισμό καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 56

παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 εντός τριών εβδομάδων από την ενημέρωσή τους σχετικά με τη διαβίβαση της καταγγελίας στην εικαζόμενη επικεφαλής εποπτική αρχή ή την απουσία τέτοιας διαβίβασης.

Or. en

Τροπολογία 95

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ. Όταν έχει διατυπωθεί αντίρρηση σύμφωνα με την παράγραφο 2β, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία μπορεί να αποσύρει τη διαβίβαση της καταγγελίας και είτε να αναλάβει τη δική της αρμοδιότητα δυνάμει του άρθρου 55 ή 56 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 είτε να τη μεταβιβάσει σε εικαζόμενη επικεφαλής εποπτική αρχή εντός δύο εβδομάδων. Εάν δεν έχει αναληφθεί καμία από τις ενέργειες αυτές, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία ζητεί τη λήψη απόφασης από το ΕΣΠΔ σύμφωνα με το άρθρο 26α.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σχετικά με το άρθρο 26α

Τροπολογία 96

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εντός προθεσμίας ενός μηνός, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία εξακριβώνει την πληρότητα των πληροφοριών που απαιτούνται από το έντυπο.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συγχωνεύτηκε με την παράγραφο 2.

Τροπολογία 97

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Μόλις διαπιστώσει την πληρότητα των πληροφοριών που απαιτούνται από το έντυπο, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία διαβιβάζει την καταγγελία στην επικεφαλής εποπτική αρχή.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συγχωνεύτηκε με την παράγραφο 2.

Τροπολογία 98

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν ο καταγγέλλων προβάλλει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα πληροφοριών κατά την υποβολή της καταγγελίας, ο καταγγέλλων υποβάλλει	***διαγράφεται***

επίσης μη εμπιστευτικό κείμενο της καταγγελίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Καλύπτεται από νέο οριζόντιο κανόνα περί εμπιστευτικότητας στο άρθρο 2β παράγραφος 3.

Τροπολογία 99

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε καταγγελία βεβαιώνει την παραλαβή της καταγγελίας εντός μίας εβδομάδας. Η εν λόγω βεβαίωση παραλαβής δεν προδικάζει το παραδεκτό της καταγγελίας το οποίο εκτιμάται κατά την παράγραφο 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στην παράγραφο 1α για να ακολουθήσει τη χρονολογική σειρά των γεγονότων.

Τροπολογία 100

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διερεύνηση των καταγγελιών	***Διεκπεραίωση*** των καταγγελιών

Or. en

Τροπολογία 101

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν αξιολογεί σε ποιον βαθμό είναι σκόπιμο να διερευνηθεί μια καταγγελία, η εποπτική αρχή ***λαμβάνει υπόψη σε κάθε περίπτωση το σύνολο των σχετικών περιστάσεων, το οποίο περιλαμβάνει όλα*** τα ακόλουθα:	Όταν αξιολογεί σε ποιον βαθμό είναι σκόπιμο να διερευνηθεί μια καταγγελία, η ***επικεφαλής*** εποπτική αρχή ***διασφαλίζει*** τα ακόλουθα:

Or. en

Τροπολογία 102

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) την ***αναγκαιότητα αποτελεσματικής*** και ***έγκαιρης αποκατάστασης*** του καταγγέλλοντος·	α) την ***αποτελεσματική*** και ***έγκαιρη αποκατάσταση*** του καταγγέλλοντος·

Or. en

Τροπολογία 103

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τη ***σοβαρότητα της εικαζόμενης παράβασης***·	β) τη ***διερεύνηση όλων των πραγματικών και νομικών στοιχείων που απαιτούνται για την από κοινού λήψη απόφασης σχετικά με την καταγγελία και την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφοι 7 έως 9 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679***·

Or. en

Τροπολογία 104

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ***τον συστημικό*** ή ***επαναλαμβανόμενο χαρακτήρα της εικαζόμενης παράβασης***.	γ) ***τη διερεύνηση κάθε άλλου στοιχείου που είναι αναγκαίο για την αποτελεσματική επιβολή του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, συμπεριλαμβανομένης της αυτεπάγγελτης άσκησης των εξουσιών σύμφωνα με το άρθρο 58 παράγραφος 2, το άρθρο 83*** ή ***το άρθρο 84 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, ιδίως σε περίπτωση συστημικών ή επαναλαμβανόμενων παραβάσεων***.

Or. en

Τροπολογία 105

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο χειρισμός μιας καταγγελίας οδηγεί πάντα σε νομικά δεσμευτική απόφαση που υπόκειται σε αποτελεσματικό ένδικο μέσο σύμφωνα με το άρθρο 78 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κάθε καταγγελία πρέπει να οδηγεί σε απόφαση δεκτική προσφυγής. Αυτό θα αποτρέψει καταστάσεις στις οποίες οι καταγγελίες «περατώνονται» χωρίς να μπορεί να ασκηθεί προσφυγή κατά της απόφασης. Ο «χειρισμός των καταγγελιών» προέρχεται από το άρθρο 72 παράγραφος 2 του ΓΚΠΔ και διασφαλίζει την τήρηση των καταγγελιών. ΕΣΠΔ σκέψη 29.

Τροπολογία 106

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 β – εισαγωγικό μέρος (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Η επικεφαλής εποπτική αρχή διαβιβάζει σχέδιο απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 χωρίς καθυστέρηση, αλλά το αργότερο εντός εννέα μηνών από τη λήψη της καταγγελίας.
	Η περίοδος αυτή μπορεί κατ' εξαίρεση να παραταθεί κατά:

Or. en

Τροπολογία 107

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 β – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) οκτώ εβδομάδες κατά τις οποίες υποβάλλονται παρατηρήσεις βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 3 σχετικά με περίληψη βασικών ζητημάτων ή επικαιροποιημένη περίληψη βασικών ζητημάτων·

Or. en

Τροπολογία 108

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 β – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β) το χρονικό διάστημα μεταξύ της παραπομπής βάσει του άρθρου 26α και της απόφασης του ΕΣΠΔ·

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύνδεση με το άρθρο 26α.

Τροπολογία 109

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 β – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ) την περίοδο κάθε παράτασης που επιτρέπεται από το ΕΣΠΔ βάσει του άρθρου 26α παράγραφος 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύνδεση με το άρθρο 26α.

Τροπολογία 110

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Η παράγραφος 1β δεν εφαρμόζεται όταν μια υπόθεση υποβληθεί στον μηχανισμό συνεκτικότητας σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Τροπολογία 111

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η καταγγελία μπορεί να επιλυθεί μέσω φιλικού διακανονισμού ***μεταξύ του καταγγέλλοντος και των ερευνώμενων μερών.*** Όταν ***η εποπτική αρχή εκτιμά ότι επιτεύχθηκε φιλικός διακανονισμός σε σχέση*** με την ***καταγγελία, η εποπτική αρχή κοινοποιεί τον προτεινόμενο διακανονισμό στον καταγγέλλοντα. Εάν ο καταγγέλλων δεν διατυπώσει αντιρρήσεις στον*** φιλικό διακανονισμό ***που προτείνει*** η ***εποπτική αρχή εντός προθεσμίας ενός μηνός,*** η καταγγελία ***θεωρείται αποσυρθείσα***.	***1.*** Η καταγγελία μπορεί να επιλυθεί μέσω φιλικού διακανονισμού ***μόνο*** όταν ***αφορά τα δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων και όταν,*** με την ***επίλυση της διαφοράς με*** φιλικό διακανονισμό***,*** η ***επεξεργασία στην οποία αναφέρεται*** η καταγγελία ***δεν πραγματοποιείται πλέον***.

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 32. Βλ. επίσης κατευθυντήριες γραμμές 06/2022 του ΕΣΠΔ σχετικά με τους φιλικούς διακανονισμούς.

Τροπολογία 112

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Θεωρείται ότι επιτυγχάνεται φιλικός διακανονισμός μεταξύ του καταγγέλλοντος και του ερευνώμενου μέρους, όταν υπάρχει ρητή συμφωνία. Η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία μπορεί να διευκολύνει τον εν λόγω φιλικό διακανονισμό κατά το προπαρασκευαστικό στάδιο· η επικεφαλής εποπτική αρχή μπορεί να την διευκολύνει μόλις της διαβιβαστεί καταγγελία. Εάν επιτευχθεί φιλικός διακανονισμός ως προς την καταγγελία, τα μέρη κοινοποιούν τον συμβιβασμό στην εποπτική αρχή και η καταγγελία θεωρείται αποσυρθείσα.

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 33, διευκρίνιση ποια εποπτική αρχή είναι αρμόδια και πότε. Η κοινή ανακοίνωση των μερών διασφαλίζει ότι εκδηλώνεται η ελεύθερη βούληση του καταγγέλλοντος.

Τροπολογία 113

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Η εποπτική αρχή δεν δεσμεύεται από τον φιλικό διακανονισμό. Αντ' αυτού, κινεί αυτεπάγγελτη έρευνα, όταν
	α) το ερευνώμενο μέρος είναι καθ' υποτροπήν παραβάτης,
	β) το ερευνώμενο μέρος έχει αποτελέσει αντικείμενο μεγάλου αριθμού άλλων φιλικών διακανονισμών,
	γ) το ευρύ αντικείμενο της καταγγελίας αφορά μεγάλο αριθμό υποκειμένων των δεδομένων εκτός του καταγγέλλοντος· ή
	δ) οι συνέπειες της επεξεργασίας που αποτέλεσε αντικείμενο της καταγγελίας είναι μεγάλης διάρκειας ή σοβαρής φύσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επίλυση διαφορών μεταξύ δύο μερών θεωρείται συνήθως ως σύμβαση μεταξύ των μερών αυτών και όχι ως πράξη μεταξύ ενός μέρους και μιας αρχής. ΕΣΠΔ σκέψη 32.

Τροπολογία 114

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 5α
	Αίτημα για αυτεπάγγελτη διαδικασία
	1. Η επικεφαλής εποπτική αρχή μπορεί να κινήσει αυτεπάγγελτη διαδικασία ανά πάσα στιγμή.
	2. Όταν θεωρεί ότι ενδέχεται να παραβιαστεί ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679, κάθε ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή μπορεί να ζητήσει αυτεπάγγελτη διαδικασία υποβάλλοντας γραπτό αίτημα στην επικεφαλής εποπτική αρχή. Το σχετικό αίτημα περιέχει τουλάχιστον:
	α) δήλωση ως ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή·
	β) κάθε αποδεικτικό στοιχείο της παραβίασης·
	γ) περίληψη των βασικών ζητημάτων σύμφωνα με το άρθρο 9·
	3. Εντός τριών εβδομάδων, η εικαζόμενη επικεφαλής εποπτική αρχή:
	α) ενημερώνει την ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή ότι έχει κινήσει αυτεπάγγελτη διαδικασία.·
	β) ενημερώνει την οικεία εποπτική αρχή ότι στην υπόθεση εφαρμόζεται το άρθρο 56 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και ότι, σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν προτίθεται να χειριστεί η ίδια την υπόθεση· ή
	γ) απορρίπτει το αίτημα, εάν θεωρεί ότι δεν είναι η επικεφαλής εποπτική αρχή ή ότι δεν υπάρχει παραβίαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.
	Στην περίπτωση που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου, η ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή μπορεί να υποβάλει στην επικεφαλής εποπτική αρχή σχέδιο απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 4 του κανονισμού

(ΕΕ) 2016/679.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου, η ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή μπορεί να υποβάλει εκ νέου τροποποιημένο αίτημα για αυτεπάγγελτη διαδικασία ή να ζητήσει τη λήψη απόφασης σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας από το ΕΣΠΔ σύμφωνα με το άρθρο 26α παράγραφος 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προθεσμία τριών εβδομάδων στην παράγραφο 3 του άρθρου 56 του ΓΚΠΔ.

Τροπολογία 115

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 6	***διαγράφεται***
Μεταφράσεις	
1. Η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία είναι υπεύθυνη για τα εξής:	
α) τη μετάφραση των καταγγελιών και των απόψεων των καταγγελλόντων στη γλώσσα που χρησιμοποιεί η επικεφαλής εποπτική αρχή για τους σκοπούς της έρευνας·	
β) τη μετάφραση των εγγράφων που παρέχει η επικεφαλής εποπτική αρχή στη γλώσσα που χρησιμοποιείται για την επικοινωνία με τον καταγγέλλοντα, όταν η παροχή των εν λόγω εγγράφων στον καταγγέλλοντα είναι αναγκαία δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	
2. Στον εσωτερικό κανονισμό του, το ΕΣΠΔ καθορίζει τη διαδικασία για τη μετάφραση των παρατηρήσεων που	

διατυπώνουν, ή των σχετικών και αιτιολογημένων ενστάσεων που προβάλλουν, οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές σε γλώσσα διαφορετική από τη γλώσσα που χρησιμοποιεί η επικεφαλής εποπτική αρχή για τους σκοπούς της έρευνας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στο άρθρο 2δ, δεδομένου ότι το θέμα των μεταφράσεων δεν αφορά μόνο τις διαδικασίες υποβολής καταγγελιών αλλά και οποιαδήποτε μορφή συνεργασίας.

Τροπολογία 116

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνεργασία των εποπτικών αρχών	Συνεργασία των εποπτικών αρχών ***και μεταξύ εποπτικών αρχών και άλλων σχετικών αρχών***

Or. en

Τροπολογία 117

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Οι εποπτικές αρχές επιδιώκουν να κοινοποιούν τις πληροφορίες που λαμβάνουν στο πλαίσιο των διαδικασιών που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό στις εθνικές και ενωσιακές εποπτικές αρχές που είναι αρμόδιες σε άλλους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των αρχών ανταγωνισμού, χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, ενέργειας, τηλεπικοινωνιών και προστασίας των καταναλωτών, όταν

	οι πληροφορίες θεωρούνται σχετικές με τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις των εν λόγω αρχών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αναγνώριση ότι η έρευνα για παραβάσεις στον τομέα της προστασίας των δεδομένων μπορεί να παράσχει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με παραβάσεις σε άλλους τομείς. Πρόκειται για αίτημα πολλών οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών.

Τροπολογία 118

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι διατάξεις του παρόντος τμήματος αφορούν τις σχέσεις των εποπτικών αρχών και δεν αποσκοπούν στην αναγνώριση δικαιωμάτων σε φυσικά πρόσωπα ή στα ερευνώμενα μέρη.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν τα μέρη δεν μπορούν να ασκήσουν αγωγή ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων σχετικά με την έλλειψη συνεργασίας, αυτό θα καθιστούσε σε πολλές περιπτώσεις αναποτελεσματικό το άρθρο 78 του ΓΚΠΔ, εάν το «πρόβλημα» για μια απόφαση που λείπει έγκειται στην έλλειψη συνεργασίας και δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί από τα μέρη. ΕΣΠΔ σκέψη 29.

Τροπολογία 119

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η επικεφαλής εποπτική αρχή ***ενημερώνει τακτικά τις*** άλλες ***ενδιαφερόμενες*** εποπτικές αρχές ***σχετικά με την έρευνα*** και ***παρέχει στις άλλες ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές***, ***το***	1. Η επικεφαλής εποπτική αρχή ***παρέχει στις*** άλλες εποπτικές αρχές ***και στο ΕΣΠΔ άμεση, απεριόριστη*** και ***συνεχή εξ αποστάσεως πρόσβαση στον πλήρη κοινό φάκελο της υπόθεσης και***

συντομότερο δυνατόν, ***κάθε συναφή πληροφορία μόλις αυτή καθίσταται διαθέσιμη***.	***περιλαμβάνει στον κοινό φάκελο της υπόθεσης όλα τα έγγραφα, τις παρατηρήσεις***, ***την επικοινωνία, τα πρωτόκολλα***, ***τα αποδεικτικά στοιχεία ή άλλες πληροφορίες που σχετίζονται με την υπόθεση εντός μίας εβδομάδας από την κατάρτιση ή την παραλαβή του***ς.

Or. en

Τροπολογία 120

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Οι*** συναφείς πληροφορίες κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ***περιλαμβάνουν***, κατά περίπτωση:	2. ***Η επικεφαλής εποπτική αρχή παρέχει ενεργά στις άλλες εποπτικές αρχές και στο ΕΣΠΔ*** συναφείς πληροφορίες κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679***, εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή ή την υποβολή τους. Οι πληροφορίες αυτές καλύπτουν πληροφορίες σχετικά με σημαντικά στάδια της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων***, κατά περίπτωση:

Or. en

Τροπολογία 121

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) πληροφορίες που αφορούν την έναρξη ***έρευνας σχετικά με εικαζόμενη παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679***·	α) πληροφορίες που αφορούν την έναρξη ***αυτεπάγγελτης έρευνας ή διαδικασίας υποβολής καταγγελιών***·

Or. en

Τροπολογία 122

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ***σύνοψη*** βασικών ζητημάτων της έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 9·	ε) ***την κατάρτιση ή ενημέρωση της σύνοψης*** βασικών ζητημάτων της έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 9·

Or. en

Τροπολογία 123

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε α) σχόλια σχετικά με τη σύνοψη των βασικών ζητημάτων σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3·

Or. en

Τροπολογία 124

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες που αποσκοπούν στο να διαπιστωθεί παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 προτού να εκπονηθούν προκαταρκτικά πορίσματα·	στ) πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες που αποσκοπούν στο να διαπιστωθεί παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 προτού να εκπονηθούν προκαταρκτικά πορίσματα ***και πριν από την εκπόνηση του σχεδίου απόφασης***·

Or. en

Τροπολογία 125

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) τις παρατηρήσεις των ερευνώμενων μερών σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνέπεια της διαγραφής του άρθρου 15.

Τροπολογία 126

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) τις απόψεις του καταγγέλλοντος σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνέπεια της διαγραφής του άρθρου 15.

Τροπολογία 127

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) σε περίπτωση απόρριψης της καταγγελίας, τα γραπτά υπομνήματα του καταγγέλλοντος·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνέπεια της διαγραφής του άρθρου 15.

Τροπολογία 128

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) κάθε σχετική ενέργεια στην οποία προέβη η επικεφαλής εποπτική αρχή μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων των ερευνώμενων μερών σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα και πριν από την υποβολή σχεδίου απόφασης κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνέπεια της διαγραφής του άρθρου 15.

Τροπολογία 129

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ια α) κάθε σχέδιο απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή αναθεωρημένο σχέδιο απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679·

Or. en

Τροπολογία 130

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ια β) τυχόν σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679·

Or. en

Τροπολογία 131

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ια γ) κάθε δικαστική προσφυγή που ασκείται κατά τη διάρκεια διαδικασίας δυνάμει του άρθρου 60 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή κατά απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφοι 7 έως 9 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Τροπολογία 132

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η επικεφαλής εποπτική αρχή, ***μόλις διαμορφώσει προκαταρκτική άποψη σχετικά με τα κύρια ζητήματα της έρευνας***, καταρτίζει σύνοψη βασικών ζητημάτων για τον σκοπό της συνεργασίας βάσει του άρθρου 60 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	1. ***Κατά την έναρξη κάθε υπόθεσης,*** η επικεφαλής εποπτική αρχή, ***ή όταν μια υπόθεση μεταβιβάζεται από άλλη εποπτική αρχή, η εν λόγω αρχή***, καταρτίζει σύνοψη βασικών ζητημάτων ***τα οποία πιθανώς πρέπει να ρυθμισθούν προκειμένου να ληφθεί απόφαση επί της υπόθεσης,*** για τον σκοπό της συνεργασίας

βάσει του άρθρου 60 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. ***Η σύνοψη συντάσσεται με αμερόληπτο τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τυχόν αποκλίνοντα πραγματικά περιστατικά και επιχειρήματα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2, η σύνοψη βασικών ζητημάτων θα πρέπει να συντάσσεται από την ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή που παραλαμβάνει την καταγγελία, καθώς κατανοεί καλύτερα την ανησυχία του υποκειμένου των δεδομένων και ανήκει στη δικαιοδοσία της η άσκηση ένδικων μέσων σε περίπτωση απόρριψης της καταγγελίας. ΕΣΠΔ σκέψη 50.

Τροπολογία 133

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τα ***κύρια*** σχετικά πραγματικά περιστατικά·	α) τα σχετικά πραγματικά περιστατικά·

Or. en

Τροπολογία 134

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) προκαταρκτικό προσδιορισμό του πεδίου της έρευνας και ειδικότερα των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 τις οποίες αφορά η εικαζόμενη παράβαση ***που πρόκειται να διερευνηθεί***·	β) προκαταρκτικό προσδιορισμό του πεδίου της έρευνας και ειδικότερα των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 τις οποίες αφορά η εικαζόμενη παράβαση**,** ***καθώς και ένδειξη σχετικά με το αν παραβιάζονται***·

Or. en

Τροπολογία 135

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) προσδιορισμό των ***πολύπλοκων*** νομικών και τεχνολογικών εκτιμήσεων οι οποίες έχουν σημασία για την προκαταρκτική κατεύθυνση της εκτίμησής τους·	γ) προσδιορισμό των νομικών και τεχνολογικών εκτιμήσεων οι οποίες έχουν σημασία για την προκαταρκτική κατεύθυνση της εκτίμησής τους·

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 52.

Τροπολογία 136

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) κατά περίπτωση, την ευρωπαϊκή νομολογία, καθώς και τις κατευθυντήριες γραμμές, τις συστάσεις και τις βέλτιστες πρακτικές που εκδίδει το ΕΣΠΔ, που θα ρυθμίζουν το ζήτημα, και ένδειξη σχετικά με το αν η εποπτική αρχή προτίθεται να τις ακολουθήσει·

Or. en

Τροπολογία 137

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Η σύνοψη βασικών ζητημάτων επικαιροποιείται από την επικεφαλής εποπτική αρχή χωρίς αδικαιολόγητη

	καθυστέρηση ώστε να αντικατοπτρίζει τυχόν ουσιώδεις αλλαγές που προκύπτουν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 138

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές μπορούν να υποβάλλουν παρατηρήσεις σχετικά με τη σύνοψη βασικών ζητημάτων. Οι εν λόγω παρατηρήσεις πρέπει να υποβάλλονται εντός τεσσάρων εβδομάδων από την παραλαβή της σύνοψης βασικών ζητημάτων.	3. Οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές μπορούν να υποβάλλουν παρατηρήσεις σχετικά με τη σύνοψη βασικών ζητημάτων. Οι εν λόγω παρατηρήσεις πρέπει να υποβάλλονται εντός τεσσάρων εβδομάδων από την παραλαβή της σύνοψης βασικών ζητημάτων ***ή από τυχόν επικαιροποίηση***.

Or. en

Τροπολογία 139

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται δυνάμει της παραγράφου 3 πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:	***διαγράφεται***
α) η διατύπωσή τους είναι επαρκώς σαφής και περιέχουν ακριβείς όρους ώστε η επικεφαλής εποπτική αρχή και, κατά περίπτωση, οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές να μπορούν να διατυπώσουν τις θέσεις τους·	
β) τα νομικά επιχειρήματα εκτίθενται με συνοπτικό τρόπο και ομαδοποιούνται διά παραπομπής στο τμήμα της σύνοψης βασικών ζητημάτων το οποίο αφορούν·	

γ) οι παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών είναι δυνατόν να υποστηρίζονται από έγγραφα, τα οποία μπορεί να συμπληρώνουν τις παρατηρήσεις όσον αφορά συγκεκριμένα σημεία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε σε οριζόντια διάταξη για όλες τις επικοινωνίες στο άρθρο 2γ παράγραφος 8.

Τροπολογία 140

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Το ΕΣΠΔ μπορεί να θέσει, στον εσωτερικό κανονισμό του, περιορισμούς όσον αφορά τη μέγιστη έκταση των παρατηρήσεων που υποβάλλουν οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές σχετικά με τη σύνοψη βασικών ζητημάτων.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ, σκέψη 54. (Ο εσωτερικός κανονισμός του ΕΣΠΔ μπορεί να το διευκρινίσει ούτως ή άλλως.)

Τροπολογία 141

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Υποθέσεις στις οποίες καμία από τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές δεν υπέβαλε παρατηρήσεις δυνάμει της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου θεωρούνται μη αμφισβητούμενες	6. Υποθέσεις στις οποίες καμία από τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές δεν υπέβαλε παρατηρήσεις δυνάμει της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου ***και όταν η εποπτική αρχή αναφέρει ότι***

υποθέσεις. Σε τέτοιες υποθέσεις, τα προκαταρκτικά πορίσματα του άρθρου 14 κοινοποιούνται στα ***ερευνώμενα*** μέρη εντός ***9*** μηνών από την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.	***προτίθεται να ακολουθήσει την ευρωπαϊκή νομολογία, καθώς και τις κατευθυντήριες γραμμές, τις συστάσεις και τις βέλτιστες πρακτικές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γα),*** θεωρούνται μη αμφισβητούμενες υποθέσεις Σε τέτοιες υποθέσεις, τα προκαταρκτικά πορίσματα του άρθρου 14 κοινοποιούνται στα μέρη εντός ***3*** μηνών από την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

Or. en

Αιτιολόγηση

3 μήνες: η ταχεία λήψη αποφάσεων σε μη αμφισβητούμενες υποθέσεις απαιτεί συντομότερες προθεσμίες.

Τροπολογία 142

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μια ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή υποβάλλει αίτημα στην επικεφαλής εποπτική αρχή δυνάμει του άρθρου 61 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, του άρθρου 62 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, ή αμφοτέρων των διατάξεων, όταν, μετά τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 3, η ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή διαφωνεί με την εκτίμηση της επικεφαλής εποπτικής αρχής όσον αφορά τα εξής:	***διαγράφεται***
α) το πεδίο της έρευνας σε υποθέσεις που βασίζονται σε καταγγελία, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 που αφορά η εικαζόμενη παράβαση η οποία πρόκειται να διερευνηθεί·	
β) την προκαταρκτική κατεύθυνση	

σε σχέση με πολύπλοκες νομικές εκτιμήσεις τις οποίες προσδιόρισε η επικεφαλής εποπτική αρχή βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 2 στοιχείο γ)·

γ) την προκαταρκτική κατεύθυνση σε σχέση με πολύπλοκες τεχνολογικές εκτιμήσεις τις οποίες προσδιόρισε η επικεφαλής εποπτική αρχή βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 2 στοιχείο γ).

Or. en

Αιτιολόγηση

Καλύπτεται πλέον από οριζόντιες διατάξεις στο νέο άρθρο 2γ.

Τροπολογία 143

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το αίτημα της παραγράφου 1 υποβάλλεται εντός δύο μηνών από την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Καλύπτεται πλέον από οριζόντιες διατάξεις στο νέο άρθρο 2γ.

Τροπολογία 144

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν***, σε έρευνα που βασίζεται σε καταγγελία,*** δεν επιτυγχάνεται συναίνεση μεταξύ της επικεφαλής εποπτικής αρχής και μίας ή πλειόνων ενδιαφερόμενων	4. Όταν δεν επιτυγχάνεται συναίνεση μεταξύ της επικεφαλής εποπτικής αρχής και μίας ή πλειόνων ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών σχετικά με ***τα ζητήματα***

εποπτικών αρχών σχετικά με ***το ζήτημα*** που ***αναφέρεται*** στο άρθρο 9 παράγραφος 2 ***στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού***, η επικεφαλής εποπτική αρχή ***ζητεί από το ΕΣΠΔ να εκδώσει επείγουσα δεσμευτική απόφαση δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Στην περίπτωση αυτή, τεκμαίρεται ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις υποβολής αιτήματος έκδοσης επείγουσας δεσμευτικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.***	που ***αναφέρονται*** στο άρθρο 9 παράγραφος 2, η επικεφαλής εποπτική αρχή ***ή ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή δύναται να ζητήσει διαδικαστική διαπίστωση σύμφωνα με το άρθρο 26α*** παράγραφος ***1***.

Or. en

Τροπολογία 145

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν ζητεί από το ΕΣΠΔ να εκδώσει επείγουσα δεσμευτική απόφαση δυνάμει της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου, η ***επικεφαλής*** εποπτική αρχή παρέχει όλα τα ακόλουθα στοιχεία:	5. Όταν ζητεί από το ΕΣΠΔ να εκδώσει επείγουσα δεσμευτική απόφαση δυνάμει της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου, η εποπτική αρχή παρέχει όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. en

Τροπολογία 146

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***τα έγγραφα*** που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος ***2 στοιχεία α) και β)***·	α) ***τις σχετικές πληροφορίες*** που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος ***2***·

Or. en

Τροπολογία 147

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τις παρατηρήσεις της ενδιαφερόμενης εποπτικής αρχής η οποία διαφωνεί με τον προκαταρκτικό προσδιορισμό του ***πεδίου της έρευνας*** εκ μέρους της επικεφαλής εποπτικής αρχής.	β) τις παρατηρήσεις της ενδιαφερόμενης εποπτικής αρχής η οποία διαφωνεί με τον προκαταρκτικό προσδιορισμό του ***ζητήματος που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2*** εκ μέρους της επικεφαλής εποπτικής αρχής.

Or. en

Τροπολογία 148

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το ΕΣΠΔ εκδίδει επείγουσα δεσμευτική απόφαση σχετικά με ***το πεδίο της έρευνας βάσει των παρατηρήσεων των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών και της θέσης της επικεφαλής εποπτικής αρχής επί*** των ***εν λόγω παρατηρήσεων***.	6. Το ΕΣΠΔ εκδίδει επείγουσα δεσμευτική απόφαση σχετικά με ***τη σύνοψη βασικών ζητημάτων, σύμφωνα με το άρθρο 66 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, βάσει όλων*** των ***ληφθέντων εγγράφων***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση διατύπωσης από το ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 149

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο III – τμήμα 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΤΜΗΜΑ 2 ***Ολική ή μερική απόρριψη καταγγελιών***	***διαγράφεται***

Άρθρο 11

Ακρόαση του καταγγέλλοντος πριν από την ολική ή μερική απόρριψη καταγγελίας

1. Μετά τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 9 και 10, η επικεφαλής εποπτική αρχή παρέχει στην εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία την αιτιολογία για την προκαταρκτική άποψή της ότι η καταγγελία θα πρέπει να απορριφθεί στο σύνολό της ή εν μέρει.

2. Η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία ενημερώνει τον καταγγέλλοντα για τους λόγους της σκοπούμενης πλήρους ή μερικής απόρριψης της καταγγελίας και τάσσει προθεσμία εντός της οποίας ο καταγγέλλων μπορεί να γνωστοποιήσει τις απόψεις του εγγράφως. Η προθεσμία αυτή δεν είναι βραχύτερη των τριών εβδομάδων. Η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία ενημερώνει τον καταγγέλλοντα για τις συνέπειες της παράλειψης γνωστοποίησης των απόψεών του.

3. Εάν ο καταγγέλλων δεν γνωστοποιήσει τις απόψεις του εντός της προθεσμίας που τάσσει η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία, η καταγγελία λογίζεται αποσυρθείσα.

4. Ο καταγγέλλων μπορεί να ζητήσει πρόσβαση στο μη εμπιστευτικό κείμενο των εγγράφων στα οποία βασίζεται η προτεινόμενη απόρριψη της καταγγελίας.

5. Εάν ο καταγγέλλων γνωστοποιήσει τις απόψεις του εντός της προθεσμίας που τάσσει η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία, οι δε απόψεις του δεν έχουν ως αποτέλεσμα τη μεταβολή της προκαταρκτικής άποψης ότι η καταγγελία θα πρέπει να απορριφθεί στο σύνολό της ή εν μέρει, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία καταρτίζει το σχέδιο απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 το οποίο η

επικεφαλής εποπτική αρχή υποβάλλει στις άλλες ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Άρθρο 12

Αναθεωρημένο σχέδιο απόφασης περί ολικής ή μερικής απόρριψης καταγγελίας

1. Όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή θεωρεί ότι το αναθεωρημένο σχέδιο απόφασης κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 περιέχει στοιχεία επί των οποίων ο καταγγέλλων θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να γνωστοποιήσει τις απόψεις του, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία παρέχει στον καταγγέλλοντα, πριν από την υποβολή του αναθεωρημένου σχεδίου απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, τη δυνατότητα να γνωστοποιήσει τις απόψεις του επί των νέων αυτών στοιχείων.

2. Η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία τάσσει προθεσμία εντός της οποίας ο καταγγέλλων δύναται να γνωστοποιήσει τις απόψεις του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Καλύπτεται πλέον από το άρθρο 14.

Τροπολογία 150

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 13	***διαγράφεται***
Απόφαση περί ολικής ή μερικής απόρριψης καταγγελίας	
Όταν εκδίδει απόφαση περί ολικής ή μερικής απόρριψης καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 8	

του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία ενημερώνει τον καταγγέλλοντα για τα μέσα ένδικης προστασίας τα οποία έχει στη διάθεσή του σύμφωνα με το άρθρο 78 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο στ) προκειμένου να διασφαλιστεί οριζόντια ότι όλα τα μέρη ενημερώνονται σχετικά με τις επιλογές δικαστικής προσφυγής.

Τροπολογία 151

Πρόταση κανονισμού
Τμήμα 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αποφάσεις οι οποίες έχουν ως αποδέκτες ***υπευθύνους επεξεργασίας και εκτελούντες την επεξεργασία***	Αποφάσεις οι οποίες έχουν ως αποδέκτες ***ερευνώμενα μέρη***

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση διατύπωσης από το ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 152

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή προτίθεται να υποβάλει στις άλλες ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές σχέδιο απόφασης κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 με την οποία διαπιστώνει παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679,	1. ***Μετά τις διαβουλεύσεις και τις διαδικασίες βάσει των άρθρων 9 και 10 του παρόντος κανονισμού και*** όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή προτίθεται να υποβάλει στις άλλες ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές σχέδιο απόφασης κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφος 3

η επικεφαλής εποπτική αρχή καταρτίζει προκαταρκτικά πορίσματα.	του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 με την οποία διαπιστώνει παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η επικεφαλής εποπτική αρχή καταρτίζει προκαταρκτικά πορίσματα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση διατύπωσης από το ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 153

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στα προκαταρκτικά πορίσματα παρατίθενται οι προβληθέντες ισχυρισμοί με εξαντλητικό και επαρκώς σαφή τρόπο ώστε τα ***ερευνώμενα*** μέρη να μπορούν να γνωρίζουν τη συμπεριφορά που διερευνάται από την επικεφαλής εποπτική αρχή. Ειδικότερα, στα προκαταρκτικά πορίσματα ***πρέπει να*** εκτίθενται με σαφήνεια όλα τα πραγματικά περιστατικά και το σύνολο της νομικής εκτίμησης που διατυπώνεται εις βάρος των ερευνώμενων μερών, ώστε τα ***ερευνώμενα*** μέρη να μπορούν να διατυπώσουν τις απόψεις τους σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και τα νομικά συμπεράσματα τα οποία η επικεφαλής εποπτική αρχή προτίθεται να αντλήσει στο σχέδιο απόφασης κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, και να παρατίθενται τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία στηρίζεται η επικεφαλής εποπτική αρχή.	Στα προκαταρκτικά πορίσματα παρατίθενται οι προβληθέντες ισχυρισμοί με εξαντλητικό και επαρκώς σαφή τρόπο ώστε τα μέρη να μπορούν να γνωρίζουν τη συμπεριφορά που διερευνάται από την επικεφαλής εποπτική αρχή. Ειδικότερα, στα προκαταρκτικά πορίσματα εκτίθενται με σαφήνεια όλα τα πραγματικά περιστατικά και το σύνολο της νομικής εκτίμησης που διατυπώνεται εις βάρος των ερευνώμενων μερών, ώστε τα μέρη να μπορούν να διατυπώσουν τις απόψεις τους σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και τα νομικά συμπεράσματα τα οποία η επικεφαλής εποπτική αρχή προτίθεται να αντλήσει στο σχέδιο απόφασης κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, και να παρατίθενται τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία στηρίζεται η επικεφαλής εποπτική αρχή.

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 135.

Τροπολογία 154

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στα προκαταρκτικά πορίσματα επισημαίνονται τα διορθωτικά μέτρα τα οποία ***προτίθεται να λάβει η*** επικεφαλής εποπτική αρχή.	Στα προκαταρκτικά πορίσματα επισημαίνονται τα διορθωτικά μέτρα τα οποία ***λαμβάνονται υπόψη από την*** επικεφαλής εποπτική αρχή.

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 135.

Τροπολογία 155

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή ***προτίθεται*** να επιβάλει πρόστιμο, ***η επικεφαλής εποπτική αρχή*** παραθέτει στα προκαταρκτικά πορίσματα τα σχετικά στοιχεία ***στα*** οποία ***βασίζεται για τον υπολογισμό του προστίμου. Ειδικότερα, η επικεφαλής εποπτική αρχή παραθέτει τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά*** και ***νομικά ζητήματα τα οποία μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα την επιβολή*** του προστίμου ***και*** τα στοιχεία που απαριθμούνται στο άρθρο 83 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επιβαρυντικών ή ελαφρυντικών στοιχείων τα οποία θα λάβει υπόψη.	Όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή ***εξετάζει το ενδεχόμενο*** να επιβάλει πρόστιμο, παραθέτει στα προκαταρκτικά πορίσματα τα σχετικά ***πραγματικά και νομικά*** στοιχεία ***τα*** οποία ***γνωρίζει και στα οποία προτίθεται να στηριχθεί για να αποφασίσει αν θα επιβάλει διοικητικό πρόστιμο*** και ***για τον υπολογισμό*** του προστίμου***, λαμβάνοντας υπόψη*** τα στοιχεία που απαριθμούνται στο άρθρο 83 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, συμπεριλαμβανομένων τυχόν επιβαρυντικών ή ελαφρυντικών στοιχείων τα οποία θα λάβει υπόψη.

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 135.

Τροπολογία 156

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η επικεφαλής εποπτική αρχή κοινοποιεί τα προκαταρκτικά πορίσματα σε κάθε ***ερευνώμενο*** μέρος.	3. Η επικεφαλής εποπτική αρχή κοινοποιεί τα προκαταρκτικά πορίσματα σε κάθε μέρος.

Or. en

Τροπολογία 157

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Κατά την κοινοποίηση των προκαταρκτικών πορισμάτων στα ερευνώμενα μέρη, η επικεφαλής εποπτική αρχή τάσσει προθεσμία εντός της οποίας τα εν λόγω μέρη μπορούν να υποβάλουν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν υποχρεούται να λάβει υπόψη γραπτές παρατηρήσεις τις οποίες παραλαμβάνει μετά την εκπνοή της εν λόγω προθεσμίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αντικαθίσταται από οριζόντιο κανόνα στο άρθρο 2β παράγραφος 4.

Τροπολογία 158

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν κοινοποιεί τα προκαταρκτικά πορίσματα στα ερευνώμενα μέρη, η επικεφαλής εποπτική αρχή παρέχει στα εν λόγω μέρη πρόσβαση στον διοικητικό φάκελο σύμφωνα με το άρθρο 20.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αντικαταστάθηκε από οριζόντιο κανόνα στο άρθρο 2β παράγραφος 1 στοιχείο γ).

Τροπολογία 159

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Τα ***ερευνώμενα*** μέρη δύνανται, στις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα, να εκθέτουν κάθε πραγματικό περιστατικό και νομικό επιχείρημα το οποίο γνωρίζουν και το οποίο έχει σημασία για την άμυνά τους κατά των ισχυρισμών της επικεφαλής εποπτικής αρχής. Επισυνάπτουν δε κάθε σχετικό έγγραφο ως αποδεικτικό στοιχείο των εκτιθέμενων πραγματικών περιστατικών. Στο σχέδιο απόφασης, η επικεφαλής εποπτική αρχή εξετάζει μόνον ισχυρισμούς, συμπεριλαμβανομένων των πραγματικών περιστατικών και της νομικής εκτίμησης που βασίζεται στα εν λόγω περιστατικά, σε σχέση με τους οποίους παρασχέθηκε στα ***ερευνώμενα*** μέρη η δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις.	6. Τα μέρη δύνανται, στις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα, να εκθέτουν κάθε πραγματικό περιστατικό και νομικό επιχείρημα το οποίο γνωρίζουν και το οποίο έχει σημασία για την άμυνά τους κατά των ισχυρισμών της επικεφαλής εποπτικής αρχής. Επισυνάπτουν δε κάθε σχετικό έγγραφο ως αποδεικτικό στοιχείο των εκτιθέμενων πραγματικών περιστατικών. Στο σχέδιο απόφασης, η επικεφαλής εποπτική αρχή εξετάζει μόνον ισχυρισμούς, συμπεριλαμβανομένων των πραγματικών περιστατικών και της νομικής εκτίμησης που βασίζεται στα εν λόγω περιστατικά, σε σχέση με τους οποίους παρασχέθηκε στα μέρη η δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις.

Or. en

Τροπολογία 160

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 15	***διαγράφεται***
Διαβίβαση προκαταρκτικών πορισμάτων σε καταγγέλλοντες	
1. Όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή εκδίδει προκαταρκτικά πορίσματα σχετικά με ζήτημα ως προς το οποίο έλαβε καταγγελία, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία παρέχει στον καταγγέλλοντα μη εμπιστευτικό κείμενο των προκαταρκτικών παρατηρήσεων και τάσσει προθεσμία εντός της οποίας ο καταγγέλλων δύναται να γνωστοποιήσει τις απόψεις του εγγράφως.	
2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται επίσης όταν εποπτική αρχή εξετάζει, εφόσον συντρέχει περίπτωση, πλείονες καταγγελίες από κοινού, κατατέμνει τις καταγγελίες σε πλείονα μέρη ή ασκεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο τη διακριτική ευχέρειά της σχετικά με το πεδίο της έρευνας το οποίο καθορίζεται στα προκαταρκτικά πορίσματα.	
3. Όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή θεωρεί ότι είναι αναγκαίο να παρασχεθούν στον καταγγέλλοντα έγγραφα τα οποία περιλαμβάνονται στον διοικητικό φάκελο, προκειμένου ο καταγγέλλων να μπορέσει να γνωστοποιήσει αποτελεσματικά τις απόψεις του σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα, η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία παρέχει στον καταγγέλλοντα το μη εμπιστευτικό κείμενο των εν λόγω εγγράφων όταν παρέχει τα	

προκαταρκτικά πορίσματα βάσει της παραγράφου 1.

4. Στον καταγγέλλοντα παρέχεται το μη εμπιστευτικό κείμενο των προκαταρκτικών πορισμάτων για τον αποκλειστικό σκοπό της συγκεκριμένης έρευνας σε σχέση με την οποία εκδόθηκαν τα προκαταρκτικά πορίσματα.

5. Πριν από τη λήψη του μη εμπιστευτικού κειμένου των προκαταρκτικών πορισμάτων και κάθε εγγράφου που παρέχεται δυνάμει της παραγράφου 3, ο καταγγέλλων αποστέλλει στην επικεφαλής εποπτική αρχή δήλωση εμπιστευτικότητας, στην οποία ο καταγγέλλων δεσμεύεται να μην δημοσιοποιήσει οποιαδήποτε πληροφορία ή εκτίμηση η οποία περιέχεται στο μη εμπιστευτικό κείμενο των προκαταρκτικών πορισμάτων και να μην χρησιμοποιήσει τα εν λόγω πορίσματα για σκοπούς εκτός της συγκεκριμένης έρευνας σε σχέση με την οποία εκδόθηκαν τα εν λόγω πορίσματα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Καλύπτεται πλέον από το άρθρο 14, το οποίο, σε τροποποιημένη μορφή, απαιτεί την αποστολή των προκαταρκτικών πορισμάτων σε όλα τα μέρη μιας υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένων των καταγγελλόντων.

Τροπολογία 161

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μετά την υποβολή του σχεδίου απόφασης στις εποπτικές αρχές δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και όταν καμία από τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές δεν	Μετά την υποβολή του σχεδίου απόφασης στις εποπτικές αρχές δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και όταν καμία από τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές δεν

πρόβαλε αντιρρήσεις στο σχέδιο απόφασης εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 60 παράγραφοι 4 και 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η επικεφαλής εποπτική αρχή εκδίδει και κοινοποιεί την απόφασή της δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 στην κύρια ή τη μόνη εγκατάσταση του υπευθύνου επεξεργασίας ή του εκτελούντος την επεξεργασία, κατά περίπτωση, και ενημερώνει τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές και το ΕΣΠΔ για την εν λόγω απόφαση, συμπεριλαμβανομένης σύνοψης των σχετικών πραγματικών περιστατικών και ισχυρισμών.	πρόβαλε αντιρρήσεις στο σχέδιο απόφασης εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 60 παράγραφοι 4 και 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η επικεφαλής εποπτική αρχή***, εντός τεσσάρων εβδομάδων από το πέρας των περιόδων που αναφέρονται στο άρθρο 60 παράγραφοι 4 και 5 του κανονισμού 2016/679,*** εκδίδει και κοινοποιεί την απόφασή της δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 στην κύρια ή τη μόνη εγκατάσταση του υπευθύνου επεξεργασίας ή του εκτελούντος την επεξεργασία, κατά περίπτωση, και ενημερώνει τις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές και το ΕΣΠΔ για την εν λόγω απόφαση, συμπεριλαμβανομένης σύνοψης των σχετικών πραγματικών περιστατικών και ισχυρισμών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τέσσερις εβδομάδες από το άρθρο 60 παράγραφοι 4 και 5 του ΓΚΠΔ

Τροπολογία 162

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Αν η οικεία εποπτική αρχή έχει διατυπώσει ένσταση για το σχέδιο απόφασης εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 60 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και η επικεφαλής εποπτική αρχή προτίθεται να ακολουθήσει την εν λόγω ένσταση, η επικεφαλής εποπτική αρχή υποβάλλει, εντός τεσσάρων εβδομάδων, αναθεωρημένο σχέδιο απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 163

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Αν η οικεία εποπτική αρχή έχει διατυπώσει ένσταση για το σχέδιο απόφασης εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 60 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν ακολουθήσει τη σχετική και αιτιολογημένη ένσταση ή είναι της γνώμης ότι η ένσταση δεν είναι σχετική ή αιτιολογημένη, η επικεφαλής εποπτική αρχή υποβάλλει, εντός τεσσάρων εβδομάδων, το ζήτημα στον μηχανισμό συνεκτικότητας που αναφέρεται στο άρθρο 63, σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 164

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Με την επιφύλαξη πρόσθετων απαιτήσεων βάσει του εθνικού δικαίου, κάθε σχέδιο απόφασης ή τελική απόφαση δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφοι 3, 5 ή 7 έως 9 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 εκδίδεται γραπτώς, σε σύντομη, συνοπτική, διαφανή, κατανοητή μορφή και με σαφή και απλή διατύπωση. Συντάσσεται με αμερόληπτο τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τυχόν αποκλίνοντα αποδεικτικά στοιχεία και απόψεις των

μερών, και περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

α) το όνομα της εποπτικής αρχής που εξέδωσε την απόφαση·

β) την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης·

γ) αμερόληπτη περίληψη των πραγματικών περιστατικών της υπόθεσης και την πηγή τους·

δ) τη νομική βάση της απόφασης·

ε) τις διορθωτικές εξουσίες, κυρώσεις ή άλλα μέτρα που έχουν ασκηθεί· και

στ) πληροφορίες σχετικά με το δικαίωμα πραγματικής δικαστικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 78 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και τυχόν εφαρμοστέο εθνικό δικονομικό δίκαιο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το στοιχείο στ) μεταφέρεται εδώ από το άρθρο 13. Αυτές οι πληροφορίες πρέπει να διατίθενται σε όλα τα μέρη.

Τροπολογία 165

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Σε περίπτωση που η νομικά δεσμευτική απόφαση πρόκειται να εκδοθεί από την εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 8 ή 9 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η επικεφαλής εποπτική αρχή διασφαλίζει ότι η απόφαση περιέχει όλα τα αναγκαία στοιχεία σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δικονομικό δίκαιο της οικείας εποπτικής αρχής. Η ενδιαφερόμενη εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία επικουρεί την επικεφαλής εποπτική αρχή στη σύνταξη

της απόφασης κατά τον τρόπο αυτό.

Or. en

Τροπολογία 166

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Οι πληροφορίες που παρέχονται στα μέρη δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφοι 7 έως 9 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 περιλαμβάνουν αντίγραφο της νομικά δεσμευτικής απόφασης.

Or. en

Τροπολογία 167

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Οι εποπτικές αρχές δημοσιεύουν όλες τις νομικά δεσμευτικές αποφάσεις που εκδίδουν χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, αλλά το αργότερο εντός τριών μηνών από την έκδοσή τους, εκτός εάν δεν αποκλίνουν ουσιωδώς από αποφάσεις που έχουν δημοσιευθεί προηγουμένως. Σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δικονομικό δίκαιο, οι εποπτικές αρχές μπορούν να απαλείψουν πληροφορίες που μπορούν να επιτρέψουν την ταυτοποίηση των μερών, καθώς και να απαλείψουν άλλες πληροφορίες που προστατεύονται βάσει του εφαρμοστέου δικαίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Καθιερωμένη πρακτική στα περισσότερα κράτη μέλη, βλ. GDPRhub.eu: — Η Ισπανία δημοσιεύει τα πάντα. Οι περισσότερες χώρες δημοσιεύουν μόνο νέες ή σχετικές αποφάσεις (που αποτελεί την πρόταση εδώ). Η Γερμανία και η Ρουμανία δεν δημοσιεύουν τίποτα (εκτός από ορισμένα δελτία Τύπου).

Τροπολογία 168

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 17	***διαγράφεται***
Δικαίωμα ακρόασης σε σχέση με αναθεωρημένο σχέδιο απόφασης	
1. Όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή θεωρεί ότι το αναθεωρημένο σχέδιο απόφασης κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 περιέχει στοιχεία επί των οποίων τα ερευνώμενα μέρη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, η επικεφαλής εποπτική αρχή παρέχει στα ερευνώμενα μέρη, πριν από την υποβολή του αναθεωρημένου σχεδίου απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους επί των νέων αυτών στοιχείων.	
2. Η επικεφαλής εποπτική αρχή τάσσει προθεσμία εντός της οποίας τα ερευνώμενα μέρη δύνανται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο αυτό αντικαθίσταται από το άρθρο 2β παράγραφος 1 στοιχείο β), το οποίο διευκρινίζει ότι είναι απαραίτητη η ακρόαση των μερών για νέα ζητήματα που δεν τους γνωστοποιήθηκαν («Überraschungsverbot»). Δεν απαιτείται ακρόαση των μερών για ολόκληρο το σχέδιο απόφασης.

Τροπολογία 169

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) βασίζονται ***αποκλειστικά και μόνον*** σε πραγματικά στοιχεία τα οποία περιέχονται στο σχέδιο απόφασης***· και***	α) βασίζονται σε πραγματικά στοιχεία τα οποία περιέχονται στο σχέδιο απόφασης ***ή στον κοινό φάκελο της υπόθεσης ή σε τυχόν πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται μαζί με τη σχετική*** και ***αιτιολογημένη ένσταση·***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο περιορισμός να βασίζεται μόνο σε αυτό που η επικεφαλής εποπτική αρχή έχει θέσει στο σχέδιο απόφασης επιτρέπει τη χειραγώγηση του αποτελέσματος, εστιάζοντας απλώς σε ορισμένα μόνο στοιχεία. Θα πρέπει να είναι τουλάχιστον ολόκληρη η δικογραφία, ιδανικά και αποδεικτικά στοιχεία που ενδέχεται να μην έχει η επικεφαλής εποπτική αρχή. ΕΣΠΔ σκέψεις 92-96.

Τροπολογία 170

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) δεν μεταβάλλουν το περιεχόμενο ***των ισχυρισμών μέσω*** της ***έγερσης ζητημάτων που ισοδυναμούν με προσδιορισμό πρόσθετων ισχυρισμών περί παράβασης του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή μεταβάλλουν τον εγγενή χαρακτήρα*** των ***ισχυρισμών που προβλήθηκαν.***	β) δεν μεταβάλλουν το περιεχόμενο της ***υπόθεσης, όπως ορίζεται στην τελευταία έκδοση της περίληψης*** των ***βασικών ζητημάτων· και***

Or. en

Αιτιολόγηση

Με βάση τις προτάσεις διατύπωσης του ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 171

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β α) προσδιορίζουν σαφώς τα στοιχεία του σχεδίου απόφασης που θα πρέπει να τροποποιηθούν, συμπεριλαμβανομένης, όπου είναι δυνατόν, της ακριβούς διατύπωσης της προτεινόμενης αλλαγής ή μιας επαρκώς ακριβούς περιγραφής της προτεινόμενης αλλαγής στο σχέδιο απόφασης.

Or. en

Τροπολογία 172

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) η έκταση κάθε σχετικής και αιτιολογημένης ένστασης και η θέση της επικεφαλής εποπτικής αρχής σχετικά με κάθε τέτοια ένσταση δεν υπερβαίνει τις τρεις σελίδες και δεν περιλαμβάνει παραρτήματα. Σε υποθέσεις που αφορούν ιδιαιτέρως πολύπλοκα νομικά ζητήματα, η μέγιστη έκταση μπορεί να αυξηθεί σε έξι σελίδες, εκτός εάν το ΕΣΠΔ κάνει δεκτές ειδικές περιστάσεις οι οποίες δικαιολογούν μεγαλύτερη έκταση·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση σύνταξης συνοπτικών εγγράφων καθιερώνεται ως γενική αρχή στο άρθρο 2γ παράγραφος 8, το οποίο ισχύει και για τις σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις. Ο περιορισμός του εγγράφου σε 3 ή 6 σελίδες κατ' ανώτατο όριο είναι ιδιαίτερα στενός. ΕΣΠΔ σκέψη 97.

Τροπολογία 173

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο IV – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κεφάλαιο IV	***(διαγράφεται)***
Πρόσβαση στον διοικητικό φάκελο της υπόθεσης και μεταχείριση εμπιστευτικών πληροφοριών	

Or. en

Αιτιολόγηση

Ολόκληρο το κεφάλαιο αντικαθίσταται από το άρθρο 2β.

Τροπολογία 174

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 19	***διαγράφεται***
Περιεχόμενο του διοικητικού φακέλου	
1. Ο διοικητικός φάκελος έρευνας η οποία αφορά εικαζόμενη παράβαση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 περιλαμβάνει όλα τα έγγραφα τα οποία η επικεφαλής εποπτική αρχή εξασφάλισε, κατάρτισε και/ή συγκέντρωσε κατά τη διάρκεια της έρευνας.	
2. Κατά τη διάρκεια της έρευνας εικαζόμενης παράβασης του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η επικεφαλής εποπτική αρχή δύναται να επιστρέψει στο μέρος από το οποίο τα έλαβε έγγραφα τα οποία, κατόπιν λεπτομερέστερης εξέτασης, αποδεικνύεται ότι δεν σχετίζονται με το αντικείμενο της έρευνας. Μετά την επιστροφή τους, τα εν λόγω έγγραφα δεν αποτελούν πλέον μέρος του διοικητικού	

φακέλου.

3. Το δικαίωμα πρόσβασης στον διοικητικό φάκελο δεν εκτείνεται στην αλληλογραφία και στην ανταλλαγή απόψεων μεταξύ της επικεφαλής εποπτικής αρχής και των ενδιαφερόμενων εποπτικών αρχών. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται μεταξύ των εποπτικών αρχών για τους σκοπούς της διερεύνησης μεμονωμένης υπόθεσης συνιστούν εσωτερικά έγγραφα, τα δε ερευνώμενα μέρη ή ο καταγγέλλων δεν έχουν πρόσβαση σε αυτές.

4. Πρόσβαση σε σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 παρέχεται σύμφωνα με το άρθρο 24.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αντικαθίσταται από το άρθρο 2β παράγραφος 3. Η παράγραφος 3 αποτυπώνεται στον ορισμό των «εσωτερικών διαβουλεύσεων» στο άρθρο 2 παράγραφος 1στ.

Τροπολογία 175

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 20	***διαγράφεται***
Πρόσβαση στον διοικητικό φάκελο της υπόθεσης και χρήση εγγράφων	
1. Η επικεφαλής εποπτική αρχή παρέχει στα ερευνώμενα μέρη πρόσβαση στον διοικητικό φάκελο ώστε να μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα ακρόασης που τους αναγνωρίζεται. Πρόσβαση στον διοικητικό φάκελο παρέχεται μετά την κοινοποίηση των προκαταρκτικών πορισμάτων από την επικεφαλής εποπτική αρχή στα ερευνώμενα μέρη.	

2. Ο διοικητικός φάκελος περιλαμβάνει όλα τα έγγραφα, ενοχοποιητικά και απαλλακτικά, συμπεριλαμβανομένων πραγματικών περιστατικών και εγγράφων τα οποία είναι γνωστά στα ερευνώμενα μέρη.

3. Τα συμπεράσματα της επικεφαλής εποπτικής αρχής στο σχέδιο απόφασης δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και στην τελική απόφαση δυνάμει του άρθρου 60 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 μπορούν να βασίζονται μόνον σε έγγραφα τα οποία παρατίθενται στα προκαταρκτικά πορίσματα ή σχετικά με τα οποία παρασχέθηκε στα ερευνώμενα μέρη η δυνατότητα να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους.

4. Έγγραφα τα οποία αποκτήθηκαν μέσω πρόσβασης στον διοικητικό φάκελο δυνάμει του παρόντος άρθρου χρησιμοποιούνται μόνον για τους σκοπούς ένδικης ή διοικητικής διαδικασίας για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 στη συγκεκριμένη υπόθεση σε σχέση με την οποία τα εν λόγω έγγραφα παρασχέθηκαν.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ολόκληρο το κεφάλαιο αντικαθίσταται από το άρθρο 2β. Η παράγραφος 4 είναι ιδιαίτερα προβληματική, καθώς οι εποπτικές αρχές δεν θα πρέπει να εμποδίζονται να χρησιμοποιούν πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο μιας διαδικασίας για την εκτέλεση των καθηκόντων τους σε άλλες διαδικασίες και αυτεπάγγελτες έρευνες. ΕΣΠΔ σκέψη 79.

Τροπολογία 176

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αντικαθίσταται από το άρθρο 2β παράγραφος 3.

Τροπολογία 177

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Παραπομπή σε επίλυση διαφορών δυνάμει του άρθρου 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679	Παραπομπή σε επίλυση διαφορών δυνάμει του άρθρου 65 ***παράγραφος 1 στοιχείο α)*** του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση διατύπωσης από το ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 178

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εάν η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν ακολουθήσει τις σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις ή είναι της γνώμης ότι οι ενστάσεις αυτές δεν είναι σχετικές ή αιτιολογημένες, η επικεφαλής εποπτική αρχή υποβάλλει το ζήτημα στον μηχανισμό επίλυσης διαφορών που περιγράφεται στο άρθρο 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	1. Εάν η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν ακολουθήσει τις σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις ή είναι της γνώμης ότι οι ενστάσεις αυτές δεν είναι σχετικές ή αιτιολογημένες, η επικεφαλής εποπτική αρχή υποβάλλει το ζήτημα στον μηχανισμό επίλυσης διαφορών που περιγράφεται στο άρθρο 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679***, εντός τεσσάρων εβδομάδων από τη λήψη όλων των σχετικών και αιτιολογημένων ενστάσεων***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι επικεφαλής εποπτικές αρχές χρειάστηκαν ένα έτος για να υποβάλουν σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις στο ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 179

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν παραπέμπει το ζήτημα σε επίλυση διαφορών, η επικεφαλής εποπτική αρχή παρέχει στο ΕΣΠΔ όλα τα ακόλουθα ***στοιχεία***:	2. Όταν παραπέμπει το ζήτημα σε επίλυση διαφορών, η επικεφαλής εποπτική αρχή παρέχει στο ΕΣΠΔ όλα τα ακόλουθα:

Or. en

Τροπολογία 180

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α α) τη σύνοψη βασικών ζητημάτων·

Or. en

Τροπολογία 181

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) σύνοψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών·	β) σύνοψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών***, συμπεριλαμβανομένης της περιγραφής των δραστηριοτήτων επεξεργασίας, της περιγραφής της οργάνωσης της εταιρείας και της περιγραφής του τόπου όπου λαμβάνονται***

οι αποφάσεις·

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 108.

Τροπολογία 182

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τις απόψεις που τα ***ερευνώμενα*** μέρη γνωστοποίησαν εγγράφως, ***κατά περίπτωση,*** δυνάμει ***των άρθρων 14 και 17***·	δ) τις απόψεις που τα μέρη γνωστοποίησαν εγγράφως, δυνάμει ***του άρθρου 15***·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με το τροποποιημένο και ευρύτερο άρθρο 15.

Τροπολογία 183

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τις απόψεις που οι καταγγέλλοντες γνωστοποίησαν εγγράφως, κατά περίπτωση, δυνάμει των άρθρων 11, 12 και 15·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με το τροποποιημένο και ευρύτερο άρθρο 15, βλ. τροποποιημένο στοιχείο δ).

Τροπολογία 184

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) τις σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις τις οποίες η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν ακολούθησε·	στ) τις σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις τις οποίες η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν ακολούθησε ***και τις ενστάσεις που η επικεφαλής εποπτική αρχή απέρριψε ως μη συναφείς ή μη αιτιολογημένες***·

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση διατύπωσης από το ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 185

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) τους λόγους για τους οποίους η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν ακολούθησε τις ***σχετικές και αιτιολογημένες*** ενστάσεις ή ήταν της γνώμης ότι οι ενστάσεις αυτές δεν είναι σχετικές ή αιτιολογημένες.	ζ) τους λόγους για τους οποίους η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν ακολούθησε τις ενστάσεις ή ήταν της γνώμης ότι οι ενστάσεις αυτές δεν είναι σχετικές ή αιτιολογημένες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση διατύπωσης από το ΕΣΠΔ για ευθυγράμμιση με το στοιχείο στ).

Τροπολογία 186

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζ α) πρόσβαση στον κοινό φάκελο της υπόθεσης.

Or. en

Τροπολογία 187

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εντός ***τεσσάρων*** εβδομάδων από την παραλαβή των στοιχείων που απαριθμούνται στην παράγραφο 2, το ΕΣΠΔ ***προσδιορίζει*** τις ***αποδεκτές σχετικές*** και ***αιτιολογημένες ενστάσεις***.	3. Εντός ***δύο*** εβδομάδων από την παραλαβή των στοιχείων που απαριθμούνται στην παράγραφο 2, το ΕΣΠΔ ***καταχωρίζει την υποβολή ζητήματος στον μηχανισμό επίλυσης διαφορών ή ζητεί εκ νέου υποβολή η οποία περιλαμβάνει τυχόν ελλείπουσες πληροφορίες εντός άλλης μίας εβδομάδας. Κατά την καταχώριση της υποβολής, το ΕΣΠΔ απαριθμεί και διαρθρώνει*** τις ***διαφορές μεταξύ των εποπτικών αρχών που αποτελούν το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας ενώπιον του ΕΣΠΔ*** και ***τις παρέχει αμέσως στις εποπτικές αρχές***.

Or. en

Τροπολογία 188

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 3α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές μπορούν, εντός δύο εβδομάδων από την υποβολή σύμφωνα με την παράγραφο 3, να υποβάλουν κάθε σχετική πληροφορία που διαθέτουν για την εν

λόγω υπόθεση, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, γεγονότων και εγγράφων στα οποία βασίζεται η ένστασή τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 108.

Τροπολογία 189

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Ως «παραπομπή του θέματος» σύμφωνα με το άρθρο 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 νοείται η στιγμή κατά την οποία είναι διαθέσιμα και μεταφράζονται όλα τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 101.

Τροπολογία 190

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3γ. Η απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 65 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 για την έκδοση απόφασης από τις εποπτικές αρχές σχετικά με το αντικείμενο που υποβάλλεται στο ΕΣΠΔ κατά τις περιόδους που αναφέρονται στο άρθρο 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και στο άρθρο 65 παράγραφος 3

του εν λόγω κανονισμού εφαρμόζεται επίσης κατά τις περιόδους που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση διατύπωσης από το ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 191

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 23	***διαγράφεται***
Καταχώριση σε σχέση με απόφαση δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού(ΕΕ) 2016/679	
Ο/Η πρόεδρος του ΕΣΠΔ καταχωρίζει την παραπομπή ζητήματος σε επίλυση διαφορών δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 το αργότερο μία εβδομάδα από την παραλαβή όλων των ακόλουθων στοιχείων:	
α) το σχέδιο απόφασης ή το αναθεωρημένο σχέδιο απόφασης που αφορούν οι σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις·	
β) σύνοψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών·	
γ) τις απόψεις που τα ερευνώμενα μέρη γνωστοποίησαν εγγράφως, κατά περίπτωση, δυνάμει των άρθρων 14 και 17·	
δ) των απόψεων που οι καταγγέλλοντες γνωστοποίησαν εγγράφως, κατά περίπτωση, δυνάμει των άρθρων 11, 12 και 15·	
ε) των αποδεκτών σχετικών και	

αιτιολογημένων ενστάσεων·

στ) των λόγων για τους οποίους η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν ακολούθησε τις αποδεκτές σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Καλύπτεται πλέον από το άρθρο 22 παράγραφοι 2 και 3.

Τροπολογία 192

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 24	***διαγράφεται***
Αιτιολόγηση πριν από την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού(ΕΕ) 2016/679	
1. Πριν από την έκδοση της δεσμευτικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, ο/η πρόεδρος του ΕΣΠΔ παρέχει, μέσω της επικεφαλής εποπτικής αρχής, στα ερευνώμενα μέρη και/ή, σε περίπτωση πλήρους ή μερικής απόρριψης καταγγελίας, στον καταγγέλλοντα την αιτιολόγηση την οποία το ΕΣΠΔ προτίθεται να εκθέσει στην απόφασή του. Όταν το ΕΣΠΔ προτίθεται να εκδώσει δεσμευτική απόφαση με την οποία απαιτεί από την επικεφαλής εποπτική αρχή να τροποποιήσει το σχέδιο απόφασής της ή το αναθεωρημένο σχέδιο απόφασής της, το ΕΣΠΔ αποφασίζει αν η εν λόγω αιτιολόγηση θα πρέπει να συνοδεύεται από τις αποδεκτές σχετικές και αιτιολογημένες ενστάσεις βάσει των οποίων το ΕΣΠΔ προτίθεται να εκδώσει την απόφασή του.	

2. Τα ερευνώμενα μέρη και/ή, σε περίπτωση πλήρους ή μερικής απόρριψης καταγγελίας, ο καταγγέλλων μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους εντός μίας εβδομάδας από την παραλαβή της αιτιολόγησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Η προθεσμία της παραγράφου 2 παρατείνεται κατά μία εβδομάδα όταν το ΕΣΠΔ παρατείνει την προθεσμία έκδοσης της δεσμευτικής απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

4. Η προθεσμία έκδοσης της δεσμευτικής απόφασης του ΕΣΠΔ η οποία προβλέπεται στο άρθρο 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 δεν τρέχει κατά τις προθεσμίες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψεις 143-153. Η «αιτιολόγηση» δεν ορίζεται και ολόκληρη η διαδικασία θα απαιτούσε από το ΕΣΠΔ να λάβει τρεις αποφάσεις σε εξαιρετικά περιορισμένο χρονικό διάστημα, βλ. σκέψη 150. Επομένως, η σκέψη 153 του ΕΣΠΔ συνιστά τη διαγραφή του άρθρου 24.

Τροπολογία 193

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 24α
	Αίτημα παροχής πληροφοριών από το ΕΣΠΔ
	1. Σε περιπτώσεις στις οποίες το ΕΣΠΔ δεν είναι σε θέση να επιλύσει το ζήτημα με άλλο τρόπο, μπορεί να ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες από τα μέρη ή τις εποπτικές αρχές ή να διεξαγάγει

περαιτέρω πραγματολογικές έρευνες.

2. Οι προθεσμίες του άρθρου 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 παρατείνονται για τη διάρκεια της διαδικασίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1, αλλά όχι περισσότερο από έναν μήνα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση του ΕΣΠΔ για την αντικατάσταση της χρονοβόρας διαδικασίας του άρθρου 24.

Τροπολογία 194

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 25	***διαγράφεται***
Διαδικασία σε σχέση με απόφαση δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679	
1. Όταν παραπέμπει ένα ζήτημα στο ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η εποπτική αρχή που παραπέμπει το ζήτημα το οποίο αφορά την αρμοδιότητα για την κύρια εγκατάσταση παρέχει στο ΕΣΠΔ όλα τα ακόλουθα στοιχεία:	
α) σύνοψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών·	
β) την αξιολόγηση των εν λόγω πραγματικών περιστατικών όσον αφορά τις προϋποθέσεις του άρθρου 56 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679·	
γ) τις απόψεις του υπευθύνου επεξεργασίας ή του εκτελούντος την επεξεργασία την κύρια εγκατάσταση του οποίου αφορά η παραπομπή·	

δ) τις απόψεις άλλων εποπτικών αρχών τις οποίες αφορά η παραπομπή·

ε) κάθε άλλο έγγραφο ή πληροφορία που η παραπέμπουσα εποπτική αρχή θεωρεί σχετικό και αναγκαίο για την επίλυση του ζητήματος.

2. Ο/Η πρόεδρος του ΕΣΠΔ καταχωρίζει την παραπομπή το αργότερο μία εβδομάδα από την παραλαβή των στοιχείων που απαριθμούνται στην παράγραφο 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Επικάλυψη με το άρθρο 22 παράγραφος 2.

Τροπολογία 195

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 26	***διαγράφεται***
Διαδικασία σε σχέση με απόφαση δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679	
1. Όταν παραπέμπει ένα ζήτημα στο ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 65 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, η εποπτική αρχή που παραπέμπει το ζήτημα ή η Επιτροπή παρέχει στο ΕΣΠΔ όλα τα ακόλουθα στοιχεία:	
α) σύνοψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών·	
β) κατά περίπτωση, τη γνώμη που εξέδωσε το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 64 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679·	
γ) τις απόψεις της εποπτικής αρχής που παραπέμπει το ζήτημα ή της Επιτροπής σχετικά με το αν, κατά	

περίπτωση, μια εποπτική αρχή όφειλε να ανακοινώσει το σχέδιο απόφασης στο ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 64 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή μια εποπτική αρχή δεν ακολούθησε γνώμη την οποία το ΕΣΠΔ εξέδωσε δυνάμει του άρθρου 64 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

2. Ο/Η πρόεδρος του ΕΣΠΔ ζητεί τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τις απόψεις της εποπτικής αρχής η οποία εικάζεται ότι παρέβη την απαίτηση ανακοίνωσης σχεδίου απόφασης στο ΕΣΠΔ ή δεν ακολούθησε γνώμη του ΕΣΠΔ·

β) κάθε άλλο έγγραφο ή πληροφορία που η εποπτική αρχή θεωρεί σχετικό και αναγκαίο για την επίλυση του ζητήματος.

Εάν οποιαδήποτε εποπτική αρχή αναφέρει ότι είναι αναγκαίο να γνωστοποιήσει τις απόψεις της σχετικά με το ζήτημα που παραπέμπεται στο ΕΣΠΔ, η εν λόγω αρχή υποβάλλει τις απόψεις της εντός δύο εβδομάδων από την παραπομπή που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Ο/Η πρόεδρος του ΕΣΠΔ καταχωρίζει την παραπομπή το αργότερο μία εβδομάδα από την παραλαβή των στοιχείων που απαριθμούνται στις παραγράφους 1 και 2.

Or. en

Αιτιολόγηση

Επικάλυψη με το άρθρο 22 παράγραφος 2.

Τροπολογία 196

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 26α
	Διαδικαστική διαπίστωση από το ΕΣΠΔ
	1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 65 και 66 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, οι εποπτικές αρχές μπορούν να ζητήσουν από το ΕΣΠΔ να προβεί σε διαδικαστική διαπίστωση σχετικά με οποιαδήποτε διαφορά ανακύπτει κατά τη διάρκεια διαδικασίας συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένου του κατά πόσον μια υπόθεση πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 56 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.
	2. Τα μέρη που συμμετέχουν στη διαδικασία μπορούν να ζητήσουν από το ΕΣΠΔ να προβεί σε διαπίστωση όταν καμία εποπτική αρχή δεν θεωρεί ότι είναι αρμόδια για τον χειρισμό καταγγελίας δυνάμει του άρθρου 55 ή 56 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν μια υπόθεση δεν μπορεί να προχωρήσει διαφορετικά, επειδή μια εποπτική αρχή παραβιάζει προδήλως τα καθήκοντά της δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή του παρόντος κανονισμού.
	3. Αν η επικεφαλής εποπτική αρχή είναι της άποψης ότι δεν μπορεί ενδεχομένως να τηρήσει την προθεσμία του άρθρου 4 παράγραφος 1β, ιδίως λόγω της ανάγκης για εξαιρετικά περίπλοκες πραγματολογικές έρευνες, ζητεί από το ΕΣΠ παράταση έως δώδεκα μήνες. Η εποπτική αρχή υποβάλλει λεπτομερές σχέδιο της έρευνας που αποδεικνύει ότι, παρά τη συμμόρφωσή της με το άρθρο 2γ παράγραφος 1, η επιδιωκόμενη παράταση είναι απολύτως αναγκαία.
	4. Τα αιτήματα που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 υποβάλλονται εντός δύο εβδομάδων από την έκδοση της διαδικαστικής διαπίστωσης ή την απόρριψη από εποπτική αρχή και πρέπει

να περιλαμβάνουν τουλάχιστον:

α) τα πραγματικά περιστατικά στα οποία βασίστηκε και κάθε αποδεικτικό στοιχείο που έχει στη διάθεσή της η αρχή ή το μέρος·

β) τη νομική βάση του αιτήματος·

γ) τη διαπίστωση σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 ή την παράταση σύμφωνα με την παράγραφο 3 που η αρχή ή το μέρος ζητεί από το ΕΣΠΔ·

5. Εντός δύο εβδομάδων, το ΕΣΠΔ καθορίζει το θέμα με βάση τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του ή απορρίπτει το αίτημα εάν δεν πληρούνται οι απαιτήσεις των παραγράφων 1 έως 4. Οι διαπιστώσεις είναι δεσμευτικές για τις εποπτικές αρχές.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να αποφευχθούν «αδιέξοδες» περιπτώσεις, π.χ. όταν οι εποπτικές αρχές δεν μπορούν να συμφωνήσουν ως προς το ποια είναι η επικεφαλής αρχή κ.λπ., σκέψεις 108-111 του ΕΕΠΔ.

Τροπολογία 197

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 26β
	Ειδική επιτροπή
	1. Το ΕΣΠΔ μπορεί να διορίσει μία ή περισσότερες ειδικές επιτροπές τριών ή περισσότερων μελών, οι οποίες μπορούν να συμμετέχουν στις εποπτικές αρχές ή στη γραμματεία σύμφωνα με το άρθρο 75 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Η εντολή κάθε επιτροπής καθορίζεται από το ΕΣΠΔ. Τα μέλη της ειδικής επιτροπής εκτελούν τα καθήκοντά τους σύμφωνα με τις οδηγίες του ΕΣΠΔ και μπορούν να

απαλλαγούν μόνο από το ΕΣΠΔ.

2. Στον εσωτερικό του κανονισμό, το ΕΣΠΔ μπορεί να ορίζει στις ειδικές επιτροπές οποιαδήποτε καθήκοντα, όπως διαπιστώσεις βάσει του άρθρου 26α, ή άλλα καθήκοντα που αποσκοπούν στη διασφάλιση της εναρμονισμένης εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και του παρόντος κανονισμού από τις εποπτικές αρχές, καθώς και να προσδιορίζει περαιτέρω τις διαδικασίες των ειδικών επιτροπών. Κάθε επιτροπή παρουσιάζει τα πορίσματά της στο ΕΣΠΔ.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να αποφευχθεί η υπερφόρτωση του ΕΣΠΔ με μικρές υποθέσεις, π.χ. ελλείποντα έγγραφα κ.λπ.

Τροπολογία 198

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 26γ
	Δικαίωμα πραγματικής δικαστικής προσφυγής κατά εποπτικής αρχής
	1. Με την επιφύλαξη των υφιστάμενων ένδικων μέσων δυνάμει του άρθρου 78 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και κάθε άλλης διοικητικής ή μη δικαστικής προσφυγής, κάθε μέρος της διαδικασίας έχει το δικαίωμα πραγματικής δικαστικής προσφυγής:
	α) όταν η εποπτική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η καταγγελία δεν κάνει χρήση των εξουσιών της για να διασφαλίσει ότι άλλη εποπτική αρχή συνεχίζει τη διαδικασία·
	β) όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν

	συμμορφώνεται με τις προθεσμίες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 και στον παρόντα κανονισμό· ή
	γ) όταν μια εποπτική αρχή δεν συμμορφώνεται με δεσμευτική απόφαση του ΕΣΠΔ.
	2. Κάθε μέρος της διαδικασίας ή μη κερδοσκοπικός φορέας σύμφωνα με το άρθρο 80 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 μπορεί να υποβάλει καταγγελία βάσει της παραγράφου 1 στοιχείο γ) ανεξάρτητα από παραβίαση των δικαιωμάτων του υποκειμένου των δεδομένων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να αποφευχθεί το αδιέξοδο των υποθέσεων όταν μια εποπτική αρχή απλώς δεν ενεργεί.

Τροπολογία 199

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αίτημα για έκδοση επείγουσας γνώμης από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 υποβάλλεται από εποπτική αρχή το αργότερο τρεις εβδομάδες ***πριν από τη λήξη*** των προσωρινών μέτρων που λήφθηκαν δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και περιέχει όλα τα ακόλουθα στοιχεία:	1. Αίτημα για έκδοση επείγουσας γνώμης από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 υποβάλλεται από εποπτική αρχή το αργότερο τρεις εβδομάδες ***μετά την έγκριση*** των προσωρινών μέτρων που λήφθηκαν δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και περιέχει όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να δοθεί περισσότερος χρόνος στο ΕΣΠΔ, βλ. σκέψεις 124-125 του ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 200

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) περιγραφή του προσωρινού μέτρου που λήφθηκε στο έδαφος της εποπτικής αρχής, της διάρκειας του μέτρου και των λόγων που οδήγησαν στη λήψη του, συμπεριλαμβανομένου του λόγου που δικαιολογεί την επείγουσα ανάγκη λήψης μέτρων για να προστατευθούν τα δικαιώματα και οι ελευθερίες των υποκειμένων των δεδομένων·	β) περιγραφή του προσωρινού μέτρου που λήφθηκε στο έδαφος ***του κράτους μέλους*** της εποπτικής αρχής ***που αιτήθηκε τη γνωμοδότηση***, της διάρκειας του μέτρου και των λόγων που οδήγησαν στη λήψη του, συμπεριλαμβανομένου του λόγου που δικαιολογεί την επείγουσα ανάγκη λήψης μέτρων για να προστατευθούν τα δικαιώματα και οι ελευθερίες των υποκειμένων των δεδομένων·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με το άρθρο 28, βλ. ΕΣΠΔ σκέψη 118.

Τροπολογία 201

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τον λόγο που δικαιολογεί την επείγουσα ανάγκη λήψης οριστικών μέτρων ***στο έδαφος του κράτους μέλους της αιτούσας εποπτικής αρχής***, συμπεριλαμβανομένης επεξήγησης του εξαιρετικού χαρακτήρα των περιστάσεων που επιτάσσουν τη λήψη των σχετικών μέτρων.	γ) τον λόγο που δικαιολογεί την επείγουσα ανάγκη λήψης οριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένης επεξήγησης του εξαιρετικού χαρακτήρα των περιστάσεων που επιτάσσουν τη λήψη των σχετικών μέτρων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε διασυνοριακά θέματα, πρέπει να ληφθούν συνεκτικά μέτρα και όχι 27 διαφορετικά μέτρα. ΕΣΠΔ σκέψη 113.

Τροπολογία 202

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η επείγουσα γνώμη του ΕΣΠΔ απευθύνεται ***στην εποπτική αρχή που υπέβαλε το αίτημα. Είναι παρόμοια με γνώμη κατά την έννοια του άρθρου 64 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 και παρέχει στην αιτούσα εποπτική αρχή τη δυνατότητα να διατηρήσει ή να τροποποιήσει το προσωρινό μέτρο που έλαβε σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 64 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.***	2. Η επείγουσα γνώμη του ΕΣΠΔ απευθύνεται ***σε όλες*** τις ***εποπτικές αρχές***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε διασυνοριακά θέματα, πρέπει να ληφθούν συνεκτικά μέτρα και όχι 27 διαφορετικά μέτρα. ΕΣΠΔ, σκέψη 113. «όλες οι εποπτικές αρχές», όπως στη σκέψη 121 του ΕΣΠΔ, διότι οι γνώμες του ΕΣΠΔ έχουν γενική εφαρμοσιμότητα. ΕΣΠΔ σκέψη 119.

Τροπολογία 203

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Επείγουσες αποφάσεις δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679	Επείγουσες ***δεσμευτικές*** αποφάσεις δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τη διατύπωση του άρθρου 66 παράγραφος 2 του ΓΚΠΔ.

Τροπολογία 204

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αίτημα για έκδοση επείγουσας απόφασης από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 υποβάλλεται από εποπτική αρχή το αργότερο τρεις εβδομάδες ***πριν από τη λήξη*** των προσωρινών μέτρων που λήφθηκαν δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 8, του άρθρου 62 παράγραφος 7 ή του άρθρου 66 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Το εν λόγω αίτημα περιλαμβάνει όλα τα ακόλουθα στοιχεία:	1. Αίτημα για έκδοση επείγουσας ***δεσμευτικής*** απόφασης από το ΕΣΠΔ δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 υποβάλλεται από εποπτική αρχή το αργότερο τρεις εβδομάδες ***μετά την έγκριση*** των προσωρινών μέτρων που λήφθηκαν δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 8, του άρθρου 62 παράγραφος 7 ή του άρθρου 66 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679. Το εν λόγω αίτημα περιλαμβάνει όλα τα ακόλουθα στοιχεία:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η λέξη «δεσμευτική» ευθυγραμμίζεται με τη διατύπωση του άρθρου 66 παράγραφος 2 του ΓΚΠΔ.

Τροπολογία 205

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) το προσωρινό μέτρο που λήφθηκε στο έδαφος του κράτους μέλους της εποπτικής αρχής που ζητεί την έκδοση της απόφασης, τη διάρκεια του μέτρου και τους λόγους λήψης ***των προσωρινών μέτρων***, ειδικότερα τον λόγο που δικαιολογεί την επείγουσα ανάγκη λήψης μέτρων για να προστατευθούν τα δικαιώματα και οι ελευθερίες των υποκειμένων των δεδομένων·	β) το προσωρινό μέτρο που λήφθηκε στο έδαφος του κράτους μέλους της εποπτικής αρχής που ζητεί την έκδοση της απόφασης, τη διάρκεια του μέτρου και τους λόγους λήψης ***του***, ειδικότερα τον λόγο που δικαιολογεί την επείγουσα ανάγκη λήψης μέτρων για να προστατευθούν τα δικαιώματα και οι ελευθερίες των υποκειμένων των δεδομένων·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με το άρθρο 27, βλ. ΕΣΠΔ σκέψη 118.

Τροπολογία 206

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) πληροφορίες σχετικά με κάθε ερευνητικό μέτρο που λήφθηκε στο έδαφος της εποπτικής αρχής και παρατηρήσεις που λήφθηκαν από ***την τοπική εγκατάσταση των ερευνώμενων μερών*** ή κάθε άλλη πληροφορία την οποία κατέχει η αιτούσα εποπτική αρχή·	γ) πληροφορίες σχετικά με κάθε ερευνητικό μέτρο που λήφθηκε στο έδαφος της εποπτικής αρχής και παρατηρήσεις που λήφθηκαν από ***τα ερευνώμενα μέρη*** ή κάθε άλλη πληροφορία την οποία κατέχει η αιτούσα εποπτική αρχή·

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 122.

Τροπολογία 207

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τον λόγο που δικαιολογεί την επείγουσα ανάγκη λήψης οριστικών μέτρων στο έδαφος της αιτούσας εποπτικής αρχής, λαμβανομένου υπόψη του εξαιρετικού χαρακτήρα των περιστάσεων που επιτάσσουν τη λήψη του οριστικού μέτρου, ή απόδειξη ότι η εποπτική αρχή δεν ανταποκρίθηκε σε αίτημα δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος ***3*** ή του άρθρου 62 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679·	δ) τον λόγο που δικαιολογεί την επείγουσα ανάγκη λήψης οριστικών μέτρων στο έδαφος της αιτούσας εποπτικής αρχής, λαμβανομένου υπόψη του εξαιρετικού χαρακτήρα των περιστάσεων που επιτάσσουν τη λήψη του οριστικού μέτρου, ή απόδειξη ότι η εποπτική αρχή δεν ***παρείχε τις πληροφορίες που ζητήθηκαν βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή δεν*** ανταποκρίθηκε σε αίτημα δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος ***5*** ή του άρθρου 62 παράγραφος 2 του κανονισμού

(ΕΕ) 2016/679·

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόταση διατύπωσης από το ΕΣΠΔ.

Τροπολογία 208

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) όπου συντρέχει περίπτωση, τις απόψεις ***της τοπικής εγκατάστασης*** των ***ερευνώμενων*** μερών ***εις βάρος των οποίων λήφθηκαν προσωρινά μέτρα δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679***.	στ) όπου συντρέχει περίπτωση, τις απόψεις των μερών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατά περίπτωση, θα πρέπει να γίνονται δεκτά σε ακρόαση όλα τα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των καταγγελλόντων. ΕΣΠΔ σκέψη 128.

Τροπολογία 209

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η επείγουσα απόφαση της παραγράφου 1 απευθύνεται ***στην εποπτική αρχή*** που ***υπέβαλε το αίτημα και παρέχει στην αιτούσα εποπτική αρχή τη δυνατότητα διατηρήσει*** ή ***να τροποποιήσει*** το ***προσωρινό μέτρο που έλαβε***.	2. Η επείγουσα ***δεσμευτική*** απόφαση της παραγράφου 1 απευθύνεται ***στις ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές και προσδιορίζει τις εποπτικές αρχές*** που ***θα πρέπει να λάβουν τελικά μέτρα, κατά περίπτωση, υπό το πρίσμα της επείγουσας γνωμοδότησης*** ή ***απόφασης του ΕΣΠΔ σύμφωνα με*** το ***άρθρο 66 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ)***

2016/679.

Or. en

Αιτιολόγηση

«όλες οι ενδιαφερόμενες εποπτικές αρχές» όπως στη σκέψη 121 του ΕΣΠΔ, ώστε να εφαρμόζεται παντού όπου πραγματοποιείται η διασυνοριακή επεξεργασία.

Τροπολογία 210

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν το ΕΣΠΔ εκδίδει επείγουσα δεσμευτική απόφαση με την οποία επισημαίνει ότι θα πρέπει να ληφθούν οριστικά μέτρα, η εποπτική αρχή ***στην οποία απευθύνεται η απόφαση*** λαμβάνει τα εν λόγω μέτρα πριν από τη λήξη των προσωρινών μέτρων που λήφθηκαν δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.	3. Όταν το ΕΣΠΔ εκδίδει επείγουσα δεσμευτική απόφαση με την οποία επισημαίνει ότι θα πρέπει να ληφθούν οριστικά μέτρα, η εποπτική αρχή λαμβάνει τα εν λόγω μέτρα πριν από τη λήξη των προσωρινών μέτρων που λήφθηκαν δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Τροπολογία 211

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η εποπτική αρχή που υπέβαλε το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 κοινοποιεί την απόφασή της σχετικά με τα οριστικά μέτρα ***στην εγκατάσταση του υπευθύνου*** επεξεργασίας ή ***του εκτελούντος*** την επεξεργασία ***στο έδαφος του κράτους μέλους της*** και ενημερώνει το ΕΣΠΔ. Όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν είναι η αιτούσα εποπτική αρχή, η αιτούσα εποπτική αρχή ενημερώνει την	4. Η εποπτική αρχή που υπέβαλε το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 κοινοποιεί την απόφασή της σχετικά με τα οριστικά μέτρα ***στον υπεύθυνο*** επεξεργασίας ή ***στον εκτελούντα*** την επεξεργασία και ενημερώνει το ΕΣΠΔ. Όταν η επικεφαλής εποπτική αρχή δεν είναι η αιτούσα εποπτική αρχή, η αιτούσα εποπτική αρχή ενημερώνει την επικεφαλής εποπτική αρχή σχετικά με το οριστικό

επικεφαλής εποπτική αρχή σχετικά με το οριστικό μέτρο.

μέτρο.

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 122.

Τροπολογία 212

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 29	***διαγράφεται***
Έναρξη προθεσμιών και ορισμός εργάσιμης ημέρας	
1. Οι προθεσμίες που προβλέπονται ή τάσσονται από τις εποπτικές αρχές δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 υπολογίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου[17].	
2. Οι προθεσμίες αρχίζουν την εργάσιμη ημέρα που έπεται εκείνης κατά την οποία συνέβη το γεγονός στο οποίο αναφέρεται η σχετική διάταξη του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 ή του παρόντος κανονισμού.	
[17] Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1971, περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες (ΕΕ L 124 της 8.6.1971, σ. 1).	

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 191 — Ο κανονισμός αριθ. 1182/71 εφαρμόζεται ούτως ή άλλως.

Τροπολογία 213

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κεφάλαια ***III*** και ***IV*** εφαρμόζονται σε έρευνες που κινούνται αυτεπαγγέλτως μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού και σε έρευνες που βασίζονται σε καταγγελία, όταν η καταγγελία υποβλήθηκε μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.	Τα κεφάλαια ***I, II*** και ***III*** εφαρμόζονται σε έρευνες που κινούνται αυτεπαγγέλτως μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού και σε έρευνες που βασίζονται σε καταγγελία, όταν η καταγγελία υποβλήθηκε μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Μετά την εισαγωγή νέων άρθρων στα κεφάλαια I και II.

Τροπολογία 214

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κεφάλαιο V ***εφαρμόζεται*** σε όλες τις υποθέσεις που υποβάλλονται στη διαδικασία επίλυσης διαφορών δυνάμει του άρθρου 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.	***Τα κεφάλαια*** V ***και VI εφαρμόζονται*** σε όλες τις υποθέσεις που υποβάλλονται στη διαδικασία επίλυσης διαφορών δυνάμει του άρθρου 65 ***και στην επείγουσα διαδικασία δυνάμει του άρθρου 66 παράγραφοι 2 και 3*** του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 215

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 30α
	Αξιολόγηση και επανεξέταση
	Η Επιτροπή αξιολογεί και επανεξετάζει τον παρόντα κανονισμό στο πλαίσιο των εκθέσεών της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 97 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ενώ οι πρόσθετες εκθέσεις ενδέχεται να είναι υπερβολικές, οι εκθέσεις σχετικά με τον ΓΚΠΔ πρέπει να περιλαμβάνουν αξιολόγηση της λειτουργίας του παρόντος κανονισμού. ΕΣΠΔ σκέψη 190.

Τροπολογία 216

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έναρξη ισχύος	Έναρξη ισχύος ***και εφαρμογή***

Or. en

Τροπολογία 217

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
.	***Εφαρμόζεται από τις ... [ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού].***

Or. en

Αιτιολόγηση

ΕΣΠΔ σκέψη 192 — μεταβατική περίοδος για τις αναγκαίες προσαρμογές στη γραμματεία και τα εργαλεία του ΕΣΠΔ (ΙΜΙ), στις εθνικές ΑΠΔ και, ενδεχομένως, στην εθνική νομοθεσία.

Τροπολογία 218

Πρόταση κανονισμού
Παράρτημα I

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

[18] Η καταγγελία πρέπει να συμπληρώνεται και να υποβάλλεται ηλεκτρονικά ή να συμπληρώνεται και να υποβάλλεται στην εποπτική αρχή ταχυδρομικώς.

[19] Για παράδειγμα, διαβατήριο, άδεια οδήγησης, δελτίο εθνικής ταυτότητας.

[20] Στην περίπτωση που η καταγγελία υποβάλλεται από φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 80 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679, πρέπει να παρέχονται όλες οι πληροφορίες που ζητούνται στο σημείο 2.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αντί για υποχρεωτικό έντυπο, θα πρέπει να υπάρχουν ελάχιστες απαιτήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι η καταγγελία μπορεί να διεκπεραιωθεί από την επικεφαλής εποπτική αρχή.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σύντομη αιτιολόγηση

Πλαίσιο

Ο Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων επιδιώκει την εναρμόνιση της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των φυσικών προσώπων όσον αφορά την επεξεργασία των δεδομένων τους και τη διασφάλιση της ελεύθερης κυκλοφορίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μεταξύ κρατών μελών. Το Κοινοβούλιο έχει εκφράσει στο παρελθόν ανησυχίες σχετικά με την «άνιση και ενίοτε ανύπαρκτη επιβολή του ΓΚΠΔ από τις εθνικές ΑΠΔ [αρχές προστασίας δεδομένων]». Υπογράμμισε ότι **οι χρονοβόρες διαδικασίες μπορούν να έχουν «δυσμενείς επιπτώσεις στην αποτελεσματική επιβολή της νομοθεσίας και στην εμπιστοσύνη των πολιτών»** και, ιδίως όσον αφορά τις διασυνοριακές καταγγελίες, πρότεινε τη θέσπιση «κοινής διοικητικής διαδικασίας για τον χειρισμό καταγγελιών» για την ενίσχυση της επιβολής της νομοθεσίας[1]. Η υπό εξέταση πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό για τις διαδικασίες επιβολής του ΓΚΠΔ (GDPR-EPR) προτείνει να διευκολυνθούν ιδίως οι διασυνοριακές υποθέσεις. Λαμβάνει επίσης υπόψη τα αιτήματα των εθνικών ΑΠΔ για την αποσαφήνιση και τον εξορθολογισμό των διασυνοριακών διαδικασιών, όπως αναφέρεται στη «Δήλωση της Βιέννης»[2] του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Προστασίας Δεδομένων του Απριλίου 2022, στον «κατάλογο επιθυμιών»[3] του ΕΣΠΔ του Οκτωβρίου 2022, στη συμβολή του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ) του Απριλίου 2023[4] και στην κοινή γνωμοδότηση ΕΣΠΔ-ΕΕΠΔ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής του Σεπτεμβρίου 2023[5].

Η θέση του εισηγητή

- Οι **εθνικοί δικονομικοί νόμοι θα πρέπει να εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται** στον βαθμό που δεν έρχονται σε σύγκρουση με τον GDPR-EPR, διασφαλίζοντας έτσι ότι λεπτομερέστερους κανόνες, όπως για τις ακροάσεις, εξακολουθούν να ισχύουν, ενώ τα εθνικά δικονομικά πρότυπα δεν υποβαθμίζονται.
- Η έκθεση ενοποιεί και επεκτείνει τις διατάξεις σχετικά με τους γενικούς δικονομικούς κανόνες σε ένα νέο τμήμα 2 του κεφαλαίου Ι, προκειμένου να **εφαρμόζεται πάντα το δικαίωμα ακρόασης, οι μεταφράσεις, η εμπιστευτικότητα και η καλόπιστη συνεργασία των αρχών**, όχι μόνο στην περίπτωση καταγγελιών ή για την επίλυση διαφορών μεταξύ αρχών.
- Το **δικαίωμα ακρόασης** εξορθολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1 του Χάρτη για τη χρηστή διοίκηση και **ισχύει εξίσου για όλα τα μέρη μιας υπόθεσης**.
- Εισάγεται ένας **κοινός φάκελος υπόθεσης**, ο οποίος περιέχει όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με μια υπόθεση και καθιστά τις πληροφορίες αυτές προσβάσιμες σε όλα τα μέρη και τις εποπτικές αρχές, αποφεύγοντας έτσι τη μεταφορά των εγγράφων και διασφαλίζοντας ότι όλα τα μέρη και οι αρχές έχουν τις ίδιες, πιο πρόσφατες

[1] https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-9-2021-0111_EL.html
[2] https://edpb.europa.eu/system/files/2022-04/edpb_statement_20220428_on_enforcement_cooperation_en.pdf
[3] https://edpb.europa.eu/system/files/2022-10/edpb_letter_out2022-0069_to_the_eu_commission_on_procedural_aspects_en_0.pdf
[4] https://edps.europa.eu/system/files/2023-04/23-04-25_edps-contribution-procedural-rules-gdpr-enforcement_en.pdf
[5] https://edpb.europa.eu/system/files/2023-09/edpb_edps_jointopinion_202301_proceduralrules_ec_en.pdf

πληροφορίες, ενώ οι εσωτερικές διαβουλεύσεις των αρχών και οι εμπιστευτικές πληροφορίες εξακολουθούν να προστατεύονται.

- Σε περίπτωση που αποκαλυφθούν νέες πληροφορίες ή παραβάσεις κατά τη διάρκεια μιας έρευνας, το **πεδίο εφαρμογής μιας υπόθεσης μπορεί να διευρυνθεί**.
- Οι **φιλικοί διακανονισμοί** περιορίζονται σε περιπτώσεις δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων, οι οποίες απαιτούν τη ρητή συμφωνία του καταγγέλλοντος, ενώ **δεν εμποδίζουν τις αυτεπάγγελτες έρευνες** εποπτικής αρχής για παραβάσεις μεγαλύτερης κλίμακας του ΓΚΠΔ.
- **Οι προθεσμίες και οι αντίστοιχοι ρόλοι και τα καθήκοντα** μιας επικεφαλής αρχής και άλλων εποπτικών αρχών αποσαφηνίζονται, ιδίως όσον αφορά τις διαδικασίες για τη σύνταξη απόφασης, την επίτευξη συναίνεσης ή την επίλυση διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των διαδικαστικών αποφάσεων από το ΕΣΠΔ.
- Καθιερώνεται δικαίωμα **δικαστικής προσφυγής σε περίπτωση που μια αρμόδια εποπτική αρχή δεν ενεργεί**.
- Η **μεταβατική περίοδος ενός έτους** θα πρέπει να επιτρέπει τις αναγκαίες αλλαγές στο σύστημα πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά που χρησιμοποιούν οι αρχές και στον εσωτερικό κανονισμό του ΕΣΠΔ, καθώς και πιθανές τροποποιήσεις των εθνικών νομοθεσιών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ Ή ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΠΟΥ ΚΑΤΕΘΕΣΑΝ ΤΙΣ ΑΠΟΨΕΙΣ ΤΟΥΣ ΣΤΟΝ ΕΙΣΗΓΗΤΗ

Ο κατωτέρω κατάλογος καταρτίστηκε υπό την αποκλειστική ευθύνη του εισηγητή. Στον εισηγητή κατατέθηκαν απόψεις από τις ακόλουθες οντότητες ή τα ακόλουθα πρόσωπα κατά την εκπόνηση του σχεδίου έκθεσης:

Πρόσωπο (συγκατατίθεται στη δημοσίευση του ονόματός του)	*Οντότητα*
Chiara Manfredi	Access Now
Fernando Hortal Foronda	BEUC
Claudia Canelles Quaroni	CCIA
	DIGITALEUROPE
Francesco Bondi	DOT Europe
Diego Naranjo	EDRi
Enrico Girotto	FEDMA Federation of European Data and Marketing
Miglė Alenčikaitė (Blomeyer)	Google
Ines Talavera de la Esperanza	IAB Europe
Laura Pliauskaite	IAPP International Association of Privacy Professionals
Guillermo Ferrer Hernáez	Information Technology Industry Council (ITI)
Dr Johnny Ryan FRHistS	Irish Council for Civil Liberties
Max Schrems	NOYB None of Your Business
Clara Fecke	Rakuten